



Guía rápida de uso
Guia Rápido de Utilização
Simplified Instructions for Use
Guide Rapide d'Utilisation
Kurzbedienungsanleitung

HPL-830 / HPL-840



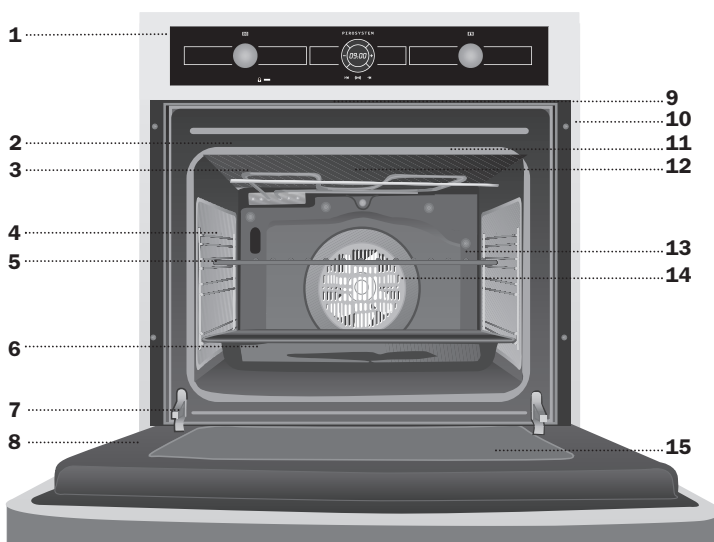
teka





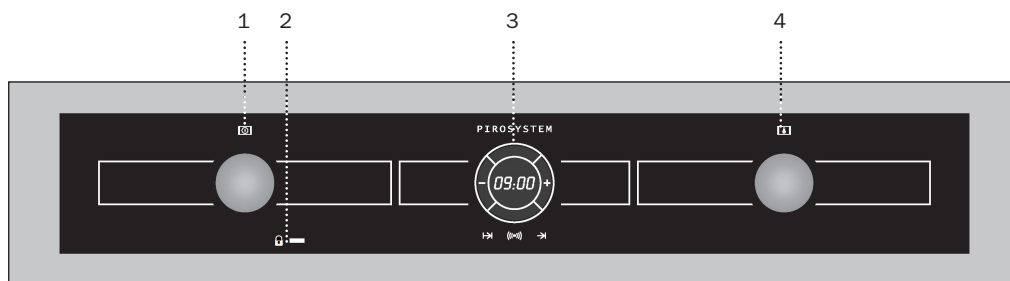
HPL-830 / HPL-840

ESPAÑOL



- 1 Frente de Mandos
- 2 Junta de Horno
- 3 Resistencia de Grill
- 4 Soporte Cromado + Guía Telescópica
- 5 Parrilla
- 6 Bandeja Profunda
- 7 Bisagra
- 8 Puerta
- 9 Salida de aire de refrigeración
- 10 Fijación al mueble
- 11 Pantalla de Grill
- 12 Salida de Humos
- 13 Panel Trasero
- 14 Turbina
- 15 Cristal Interior de Gran Tamaño

Frontal de Mandos



- 1 Selector de funciones.
- 2 Bloqueo Apertura Puerta. Cuando este piloto está iluminado, indica que la puerta del horno está bloqueada y no puede ser abierta.
- 3 Reloj electrónico.
- 4 Selector de temperaturas.

Funciones del Horno

☐ Desconexión del horno



Convencional con Turbina

Adecuado para asados y pastelería. El ventilador reparte de forma uniforme el calor en el interior del horno, reduciendo el tiempo y la temperatura de cocinado.



Convencional

Se usa en bizcochos y tartas en los que el calor recibido debe ser uniforme y para que consigan una textura esponjosa.



MaxiGrill con Turbina

Permite el asado uniforme al mismo tiempo que dora superficialmente. Ideal para parrilladas. Especial para piezas con gran volumen como aves, caza,... Se recomienda colocar la pieza de carne sobre la parrilla del horno y la bandeja por debajo, para el escurrido de jugos o grasa.



MaxiGrill

Permite el gratinado en mayores superficies que en Grill, así como una mayor potencia de gratinado, obteniendo un dorado del alimento de forma más rápida.



Grill

Gratinado y asado superficial. Permite el dorado de la capa exterior sin afectar al interior del alimento. Indicado para piezas planas como bistec, costillas, pescado, tostadas.

Atención

Durante el uso de la función Grill, MaxiGrill o MaxiGrill con Turbina la puerta debe mantenerse cerrada.

— Solera

Calor sólo desde la parte inferior. Apropiado para calentar platos o levantar masas de repostería y afines.



Pizza (HPL-840)

Especial para cocinar pizzas, empanadas y pasteles o bizcochos rellenos de fruta.



Turbo (HPL-840)

La turbina reparte el calor que proviene de una resistencia situada en la parte trasera del horno. Por la uniformidad de la temperatura que se produce, permite cocinar en 2 alturas al mismo tiempo.



Descongelación

Esta función es apropiada para descongelaciones suaves de alimentos. En especial aquellos que son consumidos sin calentar, por ejemplo cremas, pastas, tartas, pasteles, etc.



Función Pirólisis

Permite realizar un ciclo de limpieza por pirólisis, donde se produce un proceso de oxidación y carbonización de las grasas acumuladas durante el cocinado, mediante las altas temperaturas que se alcanzan en el interior del horno. Durante el ciclo de limpieza la iluminación interior del horno permanecerá apagada.

Nota

La lámpara permanece encendida en cualquier función de cocinado, excepto en función Pirólisis.

Manejo del Horno

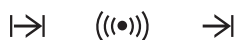
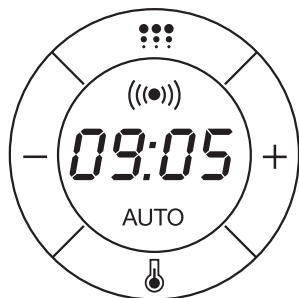
Atención

Su reloj electrónico incorpora tecnología Touch-Control. Para manejarlo es suficiente con tocar los símbolos del cristal con su dedo.

La sensibilidad del Touch-Control se adapta continuamente a las condiciones ambientales. Al conectar el horno a la red tenga la precaución que la superficie del cristal del frontal de mandos esté limpia y libre de cualquier obstáculo.

Si al tocar el cristal, el reloj no responde correctamente entonces es necesario que desconecte el horno de la red eléctrica y tras un instante vuelva a conectarlo. De esta forma los sensores se habrán ajustado automáticamente y reaccionarán de nuevo al tocar con el dedo.

Descripción del Reloj Electrónico



Símbolo : Iluminado al seleccionar la función Pirólisis.

Símbolo : Iluminado al seleccionar la función avisador del reloj.

Símbolo AUTO: Iluminado para indicar que el horno está programado.

Símbolo : Indica que el horno está transmitiendo calor al alimento.

Sensores + / - : Permiten seleccionar tiempo.

Sensores |>, y >|: Permiten la programación de las funciones del reloj electrónico.

Puesta en Hora

- Al conectar su horno, observará que en el reloj aparece parpadeando la indicación 12:00.
- Tocando con el dedo los sensores + ó - pondrá el reloj en hora; a continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación de la hora elegida.
- Si desea modificar la hora, toque a la vez los sensores + y - A continuación parpadeará la hora actual en la pantalla. Tocando los sensores + ó - podrá modificarla. Finalmente escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio realizado.

NOTA

Su reloj posee el modo de iluminación nocturna, de forma que disminuirá la intensidad de luz de la pantalla entre las 00:00 y las 6:00 horas.

Funcionamiento Manual

- Tras poner el reloj en hora, su horno está listo para cocinar. Seleccione una función de cocinado y una temperatura.
- Durante el cocinado observará que el símbolo se ilumina para indicar la transmisión de calor al alimento.
- Este símbolo se apaga cuando se alcanza la temperatura seleccionada.
- Para apagar el horno, ponga los mandos en posición .

Funciones del Reloj Electrónico

Avisador: Genera una señal acústica al cabo del tiempo, para ello no es necesario que el horno esté cocinando.

Duración del Cocinado: Permite cocinar durante un tiempo seleccionado, a continuación el horno se apagará de forma automática.

Hora de Finalización del Cocinado: Permite cocinar hasta una hora establecida, a continuación el horno se apagará de forma automática.

Duración y Fin del Cocinado: Permite programar la duración y la hora de finalización del cocinado. Con esta función el horno se pondrá en marcha de forma automática para cocinar durante el tiempo seleccionado (Duración) y finalizando de forma automática a la hora que le hayamos indicado (Fin del Cocinado).

Función Seguridad Niños. Esta función bloquea el reloj electrónico, evitando la manipulación por parte de niños pequeños.

Programación del Avisador

1. Toque con el dedo el sensor $\langle \bullet \rangle$ hasta que parpadee el símbolo $\langle \bullet \rangle$ en la pantalla, viéndose además la indicación 00:00.
2. Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, tocando los sensores + ó -.
3. Posteriormente sonarán 2 beep seguidos como confirmación, se mostrará la cuenta atrás a partir del tiempo seleccionado y el símbolo $\langle \bullet \rangle$ parpadeará lentamente.
4. Transcurrido el tiempo programado, sonará una señal acústica y el símbolo $\langle \bullet \rangle$ parpadeará rápidamente.
5. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica, en ese momento el símbolo $\langle \bullet \rangle$ se apagará.

Si desea modificar el tiempo del avisador, sólo tiene que tocar con el dedo el sensor $\langle \bullet \rangle$ y posteriormente tocar los sensores + ó -. A continuación sonarán 2 beep seguidos como confirmación del cambio, se mostrará la cuenta atrás a partir del nuevo tiempo y el símbolo $\langle \bullet \rangle$ parpadeará lentamente.

NOTA

Con la función Avisador, no es posible visualizar la hora actual en la pantalla.

Programación de la Duración del Cocinado

1. Toque con el dedo el sensor \rightarrow hasta que empiece a parpadear el símbolo AUTO y aparezca 00:00 en la pantalla.
2. Seleccione la duración, tocando los sensores + ó -.
3. Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, el símbolo AUTO parpadeará lentamente y se mostrará en la pantalla el tiempo restante hasta que el horno se apague de forma automática.
4. Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
5. Transcurrida la duración del cocinado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo AUTO parpadeará rápidamente.
6. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica y apagar el símbolo AUTO, encendiéndose el horno de nuevo.
7. Ponga los mandos en posición \square para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo restante de cocinado, tocando con el dedo el sensor \rightarrow hasta que el símbolo AUTO parpadee rápidamente. A continuación tocando los sensores + ó - ya puede modificar el tiempo.

NOTA

Con la función Duración de cocinado, no es posible visualizar la hora actual en la pantalla.

Programación de la Hora de Finalización del Cocinado

1. Toque con el dedo el sensor →| hasta que empiece a parpadear el símbolo AUTO.
2. Seleccione la hora de finalización del cocinado, tocando los sensores + ó -.
3. Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará en la pantalla la hora actual y el símbolo AUTO parpadeará lentamente indicado que el horno se apagará de forma automática.
4. Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
5. Alcanzada la hora de finalización programada, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo AUTO parpadeará rápidamente.
6. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica y apagar el símbolo AUTO, encendiéndose el horno de nuevo.
7. Ponga los mandos en posición □ para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar la hora de fin de cocinado, tocando con el dedo el sensor →| hasta que el símbolo AUTO parpadee rápidamente y vea la hora de finalización en la pantalla. A continuación tocando los sensores + ó - ya puede modificar la hora.

Programación de la Duración y Fin del Cocinado

1. Toque con el dedo el sensor |→| hasta que empiece a parpadear el símbolo AUTO y aparezca 00:00 en la pantalla.
2. Seleccione la duración del cocinado, tocando los sensores + ó -.
3. Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará el tiempo restante de cocinado en la pantalla y el símbolo AUTO parpadeará lentamente.
4. Toque el sensor →| hasta que el símbolo AUTO empiece a parpadear rápidamente. En la pantalla se mostrará la hora actual más la duración del cocinado que habíamos programado.

5. Seleccione la hora de finalización del cocinado, tocando los sensores + ó -.
6. Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual en la pantalla y el símbolo AUTO permanecerá iluminado.
7. Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
8. El horno permanecerá desconectado y con el símbolo AUTO iluminado. Su horno está programado.
9. Cuando se alcance la hora de comienzo del cocinado, el horno se pondrá en marcha y se realizará el cocinado durante el tiempo seleccionado.
10. Durante el cocinado se mostrará el tiempo restante de cocinado y el símbolo AUTO parpadeará lentamente.
11. Alcanzada la hora de finalización que se había programado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo AUTO parpadeará rápidamente.
12. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica y apagar el símbolo AUTO, encendiéndose el horno de nuevo.
13. Ponga los mandos en posición □ para apagar el horno.

Si mientras cocina el horno desea modificar el tiempo restante de cocinado, toque con el dedo el sensor |→| hasta que el símbolo AUTO parpadee rápidamente. A continuación toque los sensores + ó - para modificar el tiempo.

Función Seguridad niños

Esta función se puede seleccionar en cualquier momento durante el uso del horno.

Para activar la función, toque a la vez los sensores + y - de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro y vea la indicación **SAFE** en la pantalla. El reloj está bloqueado.

Si el horno está apagado y activa la seguridad niños, el horno no cocinará aunque seleccione una función de cocinado.

Si mientras cocina con el horno activa esta función, sólo bloqueará la manipulación del reloj electrónico.

Estando activado el seguro de niños, si se toca cualquier sensor del reloj, se visualizará **SAFE** en la pantalla. El reloj está bloqueado.

Para desactivar la función, toque a la vez los sensores + y – de forma prolongada hasta que escuche 1 beep sonoro.


Atención


En caso de un corte de suministro eléctrico, se borrará toda la programación de su reloj electrónico y aparecerá parpadeando la indicación 12:00 en el reloj. Deberá ponerlo en hora y programarlo de nuevo.

PROGRAMACION Y MANEJO DE LA FUNCION PIROLISIS

Siga las siguientes instrucciones para realizar un ciclo de limpieza pirolítica:

1. IMPORTANTE: Retire todos los accesorios (bandejas, parrillas, soportes laterales para la colocación de las bandejas, guías telescópicas) del interior del horno.

2. Gire el mando selector de funciones de cocinado, a la posición Pirólisis . Se oirá una señal sonora de confirmación de la función

3. En la pantalla del reloj verá la indicación P (programa de pirólisis) y el símbolo  parpadeando.


4. Toque con el dedo los sensores + ó – para seleccionar el programa de pirólisis P1, P2 o P3 donde:


P1: Programa mínimo. Duración 1 hora

P2: Programa estándar. Duración 1 hora y 30 minutos


P3: Programa máximo. Duración 2 horas


5. Transcurridos varios segundos se escucharán 2 beep seguidos como confirmación del programa de pirólisis elegido.


6. Tras un breve tiempo, el piloto  se iluminará y la puerta del horno ya no se podrá abrir.


7. El horno empezará a calentar, el símbolo  se iluminará de forma permanente y en la pantalla del reloj verá el tiempo restante para que el programa seleccionado termine.

IMPORTANTE: Llegado a este punto, el horno está programado y realizando el ciclo de limpieza pirolítica. Durante la realización de este ciclo, no podrá seleccionar ninguna de las funciones del reloj del horno, salvo la función seguridad de niños. Tampoco intente abrir la puerta del horno ya que podría interrumpir el proceso de limpieza.

8. Cuando finaliza el ciclo de limpieza pirolítica, escuchará una señal acústica y el símbolo  parpadeará.


9. Toque cualquier sensor para detener la señal acústica y el símbolo  se apagará.

10. Ponga en posición  el mando selector de funciones de cocinado.




11. El proceso de calentamiento del horno ha finalizado, sin embargo el horno está excesivamente caliente y no puede ser utilizado. Hasta que el horno no se enfríe observará que el motor de refrigeración continua funcionando, el piloto  permanece iluminado.

IMPORTANTE

Debido a las altas temperaturas del interior del horno, el proceso de enfriamiento puede durar hasta 2 horas.

12. Cuando el piloto  se apague y tras un breve tiempo, podrá abrir la puerta del horno.

IMPORTANTE


Para desbloquear la puerta (piloto  está encendido), el selector de funciones debe estar en posición . Si no realizó la instrucción 10 entonces ponga el selector de funciones en posición  y espere unos minutos hasta que la puerta se desbloquee y el piloto se apague.


13. Abra la puerta del horno y pase un paño húmedo por el interior de la cavidad, retirando la ceniza obtenida durante el ciclo de limpieza. En zonas de difícil acceso del interior del horno será necesario limpiar con algún estropajo de fibra no metálica.
14. Una vez limpio el interior del horno, no olvide instalar de nuevo los soportes y sus accesorios.
15. El horno ya está preparado para un nuevo cocinado.

IMPORTANTE: Si detecta alguna incidencia en la programación y manejo de esta función consulte la sección “Incidencias en el Manejo de la Función Pirólisis”.


CANCELACIÓN DEL CICLO DE LIMPIEZA PIROLÍTICA

La pirólisis es una función automática y como tal sólo puede accionarse mediante la programación del reloj. Para cancelar un ciclo de limpieza es necesario desprogramar el horno, siguiendo estas instrucciones:




- 1 Ponga en posición  el mando selector de funciones y espere 1 minuto.
- 2 Desbloquee la puerta del horno.

- 1 **Ponga en posición  el mando selector de funciones y espere 1 minuto.** El horno dejará de calentarse.















- 2 **Desbloquee la puerta del horno.** Para cancelar la programación del ciclo de limpieza es imprescindible que la puerta del horno esté desbloqueada. Para ello debe tener en cuenta:











- a) **Desbloqueo de la puerta transcurridos 45 minutos del ciclo de limpieza.** Si el horno ha estado funcionando más de 45 minutos, el desbloqueo de la puerta se producirá de forma automática una vez que se haya enfriado hasta la temperatura de seguridad. Entonces el piloto  se apagará.

- b) **Desbloqueo de la puerta en los primeros 45 minutos del ciclo de limpieza (a baja temperatura).** Si han transcurrido menos de 45 minutos del ciclo de limpieza, debe proceder al desbloqueo manual de la puerta. Las instrucciones son:

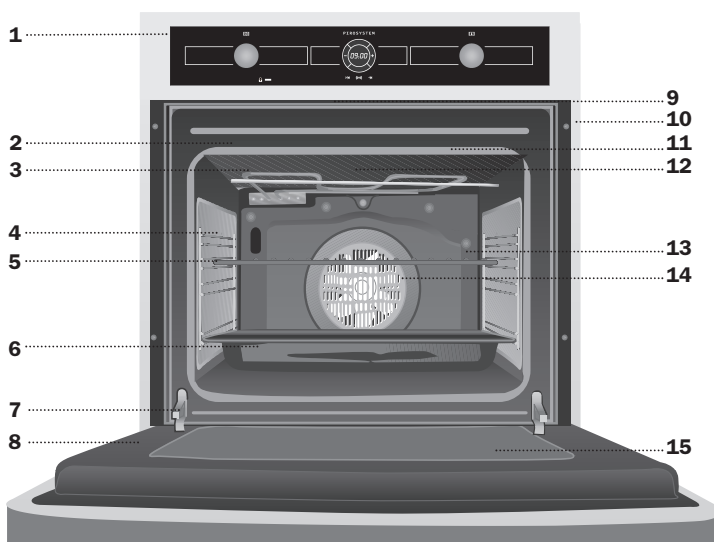
- 1 Gire el mando selector de funciones a la posición .
- 2 Espere aproximadamente 1 minuto.
- 3 Gire el mando selector de funciones a la posición .
- 4 Aproximadamente, 1 minuto más tarde se apagará el piloto  y ya podrá abrir la puerta del horno.

INCIDENCIAS EN EL MANEJO DE LA FUNCIÓN PIRÓLISIS

INCIDENCIA	CAUSA	SOLUCIÓN
Mis accesorios y soportes fijación bandejas están dañados.	No los ha retirado cuando ha realizado un proceso de limpieza pirólfítica.	Es necesario sustituirlos por otros nuevos y retirarlos en posteriores ciclos de limpieza.
El color del esmalte ha sufrido variaciones o han aparecido manchas.	La composición química de algunos alimentos puede generar estos cambios en el esmalte.	Es un proceso normal que no daña las propiedades del esmalte.
La puerta del horno está bloqueada, el piloto  está encendido pero el horno no calienta.	Ha girado el mando selector de funciones a la posición  y ya no ha realizado ninguna operación adicional.	Apague el horno y siga las instrucciones para desbloquear la puerta en los primeros 45 minutos, a baja temperatura. A continuación seleccione la función pirólisis siguiendo todas las instrucciones de forma correcta.
He girado el mando selector de funciones a la posición  , he seleccionado el programa de pirólisis P1, P2 ó P3 pero el piloto  no se ilumina y el horno no calienta.	La puerta del horno está mal cerrada, luego el horno no puede bloquear la puerta.	Revise la puerta y asegúrese que está bien cerrada.
He girado el mando selector de funciones a la posición  , he seleccionado el programa de pirólisis P1, P2 ó P3 pero el piloto  no se ilumina y el horno no calienta.	El interruptor de puerta no ha funcionado a pesar de estar la puerta bien cerrada.	Llame por favor al Servicio de Asistencia Técnica ya que hay un fallo del interruptor de puerta.
He programado la función Pirólisis, el horno funciona correctamente pero el piloto  no se ilumina.	El piloto  no funciona correctamente.	Llame por favor al Servicio de Asistencia Técnica.
El programa de pirólisis ha terminado y el horno está frío, sin embargo la puerta está bloqueada y el símbolo  parpadea.	No puso en posición  el mando selector de funciones cuando terminó el programa de pirólisis.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ponga en posición  el mando selector de funciones y espere 1 minuto. 2. Gire el mando selector de funciones a la posición  y espere 1 minuto. 3. Vuelva a poner en posición  el mando selector de funciones y espere a que el piloto  se apague.

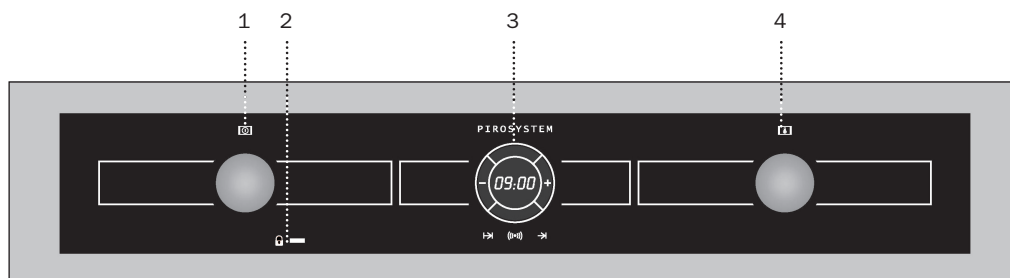
INCIDENCIA	CAUSA	SOLUCIÓN
He puesto en posición  el mando selector de funciones y la puerta sigue bloqueada.	El horno no se ha enfriado hasta alcanzar la temperatura de seguridad.	Espere a que la temperatura baje y el piloto  se apague.
He puesto en posición  el mando selector de funciones, el horno está frío y la puerta sigue bloqueada.	No ha seguido de forma correcta las instrucciones dadas para la cancelación.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ponga en posición  el mando selector de funciones y espere 1 minuto. 2. Gire el mando selector de funciones a la posición  y espere 1 minuto. 3. Vuelva a poner en posición  el mando selector de funciones y espere a que el piloto  se apague.
He girado el mando selector de funciones a la posición  . El símbolo  se ilumina. La pantalla del reloj muestra el símbolo "P" parpadeando y se oye un beep sonoro cada 5 segundos	No ha seleccionado la programación P1, P2, P3.	Pulse +  – para elegir un programa P1, P2 o P3 para que se inicie el ciclo de pirólisis.

HPL-830 / HPL-840



- 1 Painel de Comandos
- 2 Junta do Forno
- 3 Resistência do Grill
- 4 Suporte Cromado + Guia Telescópica
- 5 Grelha
- 6 Bandeja para Assados
- 7 Dobradiça
- 8 Porta
- 9 Saída de ar da Refrigeração
- 10 Fixação ao Móvel
- 11 Visor do Grill
- 12 Saída de Fumos
- 13 Painel Traseiro
- 14 Ventilador
- 15 Vidro Interior de Grande Dimensão

Painel de Comandos



- 1 Selector de funções.
- 2 Bloqueio Abertura Porta. Quando esta luz piloto está acesa, indica que a porta do forno está bloqueada e não pode ser aberta.
- 3 Relógio electrónico.
- 4 Selector de temperatura.

Funções do Forno

☐ Desligar o forno



Convencional com Turbina

Adequado para assados e pastelaria. O ventilador reparte de forma uniforme o calor no interior do forno, reduzindo o tempo e a temperatura de cozinhado.



Convencional

Usado em bolos e tartes nos quais o calor recebido deve ser uniforme para que adquiram uma textura esponjosa.



MaxiGrill com Turbina

Permite assar de modo uniforme ao mesmo tempo que aloura superficialmente. Ideal para churrascos. Especial para peças com grande volume como aves, peças de caça, etc. É recomendável colocar a peça de carne sobre a grelha do forno com a bandeja por baixo, para recolher os molhos ou gorduras.



MaxiGrill

Permite gratinar superfícies maiores que com o Grill, bem como gratinar com maior potência, alourando assim o alimento de forma mais rápida.



Grill

Gratina e assa superficialmente. Permite alourar a camada exterior sem afectar o interior do alimento. Indicado para peças planas como bifes, costeletas, peixe, tostas.

Atenção

Durante o uso da função Grill, MaxiGrill ou MaxiGrill com Turbina deve-se manter a porta fechada.

— Resistência Inferior

Calor somente na parte inferior. Apropriado para aquecer pratos ou levantar massas de confeitaria e semelhantes.



Pizza (HPL-840)

Indicado para cozinhar pizzas, empadas e biscoitos ou tartes recheadas de frutas.



Turbo (HPL-840)

O ventilador reparte o calor que provém de uma resistência situada na parte de atrás do forno. Devido à uniformidade da temperatura produzida permite cozinhar em 2 alturas ao mesmo tempo.



Descongelação

Esta função é apropriada para a descongelação leve de alimentos. Em especial alimentos que são consumidos sem aquecimento, por exemplo, natas, biscoitos, tartes, bolos, etc.



Função Pirólise

Permite realizar um ciclo de limpeza por pirólise, onde se produz um processo de oxidação e carbonização de gorduras acumuladas durante a elaboração, através das temperaturas que são atingidas no interior do forno. Durante o ciclo de limpeza a iluminação interior do forno permanecerá desligada.

Nota

A lâmpada permanece acesa em qualquer função de cozinhado, excepto na função Pirólise

Utilização do Forno

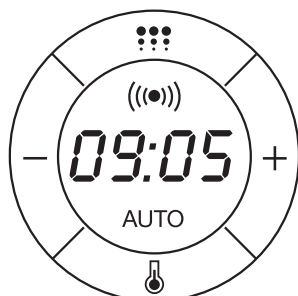
Atenção

O seu relógio electrónico incorpora tecnologia Touch-Control. Para o controlar basta tocar nos símbolos do vidro com o dedo.

A sensibilidade do Touch-Control adapta-se continuamente às condições ambientais. Ao ligar o forno à corrente, deve-se ter o cuidado de garantir que a superfície do vidro da parte da frente dos comandos está limpa e livre de qualquer obstáculo.

Se ao tocar no vidro, o relógio não responder correctamente, então é necessário desligar o forno da rede eléctrica e após um instante voltar a ligá-lo. Desta forma os sensores ajustar-se-ão automaticamente e reagirão novamente ao toque.

Descrição do Relógio Electrónico



Símbolo : iluminado ao seleccionar a função Pirólise

Símbolo : iluminado ao seleccionar a função de aviso do relógio.

Símbolo AUTO: iluminado para indicar que o forno está programado.

Símbolo : indica que o forno está a transmitir calor ao alimento.

Sensores + / - : permitem seleccionar tempo.

Sensores , e : permitem a programação das funções do relógio electrónico.

Acertar a hora

- Ao ligar o forno, observará que no relógio aparece a piscar a indicação 12:00.
- Tocando com o dedo nos sensores + ou - acertará o relógio; seguidamente escutará 2 beep seguidos como confirmação da hora escolhida.
- Se pretende modificar a hora, toque em simultâneo nos sensores + e -. Em seguida, a hora actual piscará no visor. Tocando nos sensores + ou - poderá modificá-la. Finalmente, escutará 2 beep seguidos como confirmação da alteração realizada.

NOTA

O relógio possui o modo de iluminação nocturna, de forma que diminuirá a intensidade da luz do visor entre as 00:00 e as 6:00 horas.

Funcionamento Manual

- Após acertar a hora do relógio, o seu forno está pronto para cozinhar. Selecciona uma função de cozinhado e uma temperatura.
- Durante o cozinhado observará que o símbolo se ilumina para indicar a transmissão de calor ao alimento.
- Este símbolo apaga-se quando é alcançada a temperatura seleccionada.
- Para apagar o forno, coloque os comandos na posição .

Funções do Relógio Electrónico

Avisador: emite um sinal sonoro no final do tempo, não sendo para isso necessário que o forno esteja a cozinhar.

Duração do Cozinhado: permite cozinhar durante um tempo seleccionado e a seguir o forno apagar-se-á de forma automática.

Hora de Finalização do Cozinhado: permite cozinhar até uma hora estabelecida e a seguir o forno apagar-se-á de forma automática.

Duração e Finalização do Cozinhado: permite programar a duração e a hora de finalização do cozinhado. Com esta função o forno entrará em funcionamento de forma automática para cozinhar durante o tempo seleccionado (Duração) finalizando de forma automática à hora que tenhamos indicado (Finalização do Cozinhado).

Função Segurança Crianças. Esta função bloqueia o relógio electrónico, evitando a manipulação por parte de crianças pequenas.

Programação do Avisador

1. Toque com o dedo no sensor ((●)) até que o símbolo ((●)) pisque no visor, vendo-se também a indicação 00:00.
2. Selecciona o tempo após o qual deseja que o relógio avise, tocando nos sensores + ou -.
3. Posteriormente, soarão 2 beep seguidos como confirmação, será mostrada a contagem decrescente a partir do tempo seleccionado e o símbolo ((●)) piscará lentamente.
4. Decorrido o tempo programado, soará um sinal sonoro e o símbolo ((●)) piscará rapidamente.
5. Toque em qualquer sensor para parar o sinal sonoro. Nesse momento o símbolo ((●)) apagar-se-á.

Se pretende modificar o tempo do avisador, só tem que tocar com o dedo no sensor ((●)) e posteriormente tocar nos sensores + ou -. Em seguida, soarão 2 beep seguidos como confirmação da alteração, será mostrada a contagem decrescente a partir do novo tempo e o símbolo ((●)) piscará lentamente.

NOTA

Com a função Avisador, não é possível visualizar a hora actual no visor.

Programação da Duração do Cozinhado

1. Toque com o dedo no sensor |→| até que o símbolo AUTO comece a piscar e apareça 00:00 no visor.
2. Selecciona a duração, tocando nos sensores + ou -.
3. Posteriormente, soarão 2 beep seguidos, o símbolo AUTO piscará lentamente e será mostrado no visor o tempo restante até que o forno se desligue de forma automática.
4. Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.
5. Decorrida a duração do cozinhado, o forno desligar-se-á, soará um sinal sonoro e o símbolo AUTO piscará rapidamente.
6. Toque em qualquer sensor para parar o sinal sonoro, apagar o símbolo AUTO e ligar o forno novamente.
7. Coloque os comandos na posição □ para desligar o forno.

A qualquer momento pode modificar o tempo restante de cozinhado, tocando com o dedo no sensor |→| até que o símbolo AUTO pisque rapidamente. Em seguida, toque nos sensores + ou - para modificar o tempo.

NOTA

Com a função Duração de cozinhado, não é possível visualizar a hora actual no visor.

Programação da Hora de Finalização do Cozinhado

1. Toque com o dedo no sensor →| até que o símbolo AUTO comece a piscar.
2. Seleccione a hora de finalização do cozinhado, tocando nos sensores + ou -.
3. Posteriormente, soarão 2 beep seguidos, será mostrada no visor a hora actual e o símbolo AUTO piscará lentamente, indicando que o forno se desligará de forma automática.
4. Seleccione uma função e uma temperatura de cozinhado.
5. Alcançada a hora de finalização programada, o forno desligar-se-á, soará um sinal sonoro e o símbolo AUTO piscará rapidamente.
6. Toque em qualquer sensor para parar o sinal sonoro, apagar o símbolo AUTO e ligar o forno novamente.
7. Coloque os comandos na posição □ para desligar o forno.

A qualquer momento pode modificar a hora de finalização do cozinhado, tocando com o dedo no sensor →| até que o símbolo AUTO pisque rapidamente e veja a hora de finalização no visor. Em seguida, toque nos sensores + ou - para modificar a hora.

Programação da Duração e Finalização do Cozinhado

1. Toque com o dedo no sensor |→| até que o símbolo AUTO comece a piscar e apareça 00:00 no visor.
2. Seleccione a duração do cozinhado, tocando nos sensores + ou -.
3. Posteriormente, soarão 2 beep seguidos, será mostrado o tempo restante de cozinhado no visor e o símbolo AUTO piscará lentamente.
4. Toque no sensor →| até que o símbolo AUTO comece a piscar rapidamente. No visor será mostrada a hora actual mais a duração do cozinhado que tinha sido programada.

5. Seleccione a hora de finalização do cozinhado, tocando nos sensores + ou -.
6. Posteriormente, soarão 2 beep seguidos e será mostrada a hora actual no visor.
7. Seleccione uma função e uma temperatura de cozinhado.
8. O forno permanecerá desligado e com o símbolo AUTO iluminado. O seu forno está programado.
9. Quando for alcançada a hora de início do cozinhado, o forno entrará em funcionamento e o cozinhado decorrerá durante o tempo seleccionado.
10. Durante o cozinhado será mostrado o tempo restante de cozinhado e o símbolo AUTO piscará lentamente.
11. Alcançada a hora de finalização que se tenha programado, o forno desligar-se-á, soará um sinal sonoro e o símbolo AUTO piscará rapidamente.
12. Toque em qualquer sensor para parar o sinal sonoro, apagar o símbolo AUTO e ligar o forno novamente.
13. Coloque os comandos na posição □ para desligar o forno.

Se, enquanto o forno está a cozinhar, pretender modificar o tempo restante de cozinhado, toque com o dedo no sensor |→| até que o símbolo AUTO pisque rapidamente. Em seguida, toque nos sensores + ou - para modificar o tempo.

Função Segurança Crianças

Esta função pode seleccionar-se a qualquer momento durante a utilização do forno.

Para activar a função, toque em simultâneo nos sensores + e - de forma prolongada até ouvir 1 beep e ver a indicação **SAFE** no visor. O relógio está bloqueado.

Se o forno estiver apagado e activar a função segurança de crianças, o forno não funcionará mesmo que seleccione uma função de cozinhado.

Se enquanto cozinha com o forno, activar esta função, só bloqueará a manipulação do relógio electrónico.

Estando activada a segurança para crianças, caso se toque em qualquer sensor do relógio, visualizar-se-á **SAFE** no visor. O relógio está bloqueado.



Para desactivar a função, toque simultaneamente nos sensores + e – de forma prolongada até ouvir 1 beep.

Atenção

No caso de um corte de corrente eléctrica, será apagada toda a programação do relógio electrónico e aparecerá a piscar no relógio a indicação 12:00. Deverá acertar a hora e programá-lo de novo.



PROGRAMAÇÃO E MANUSEAMENTO DA FUNÇÃO PIRÓLISE

Siga as seguintes instruções para realizar um ciclo de limpeza pirólítica:

- 1. IMPORTANTE: Retire todos os acessórios (tabuleiros, grelhas, suportes laterais para a colocação dos tabuleiros, guias telescópicas) do interior do forno.**
- Rode o comando selector de funções de cozinhado, para a posição Pirólise . Em seguida será emitido um sinal sonoro de confirmação da função.
- No visor do relógio é mostrada a indicação P (programa de pirólise) e o símbolo  a piscar.
- Toque com o dedo nos sensores + ou – para seleccionar o programa de pirólise P1, P2 ou P3, sendo:





P1: Programa mínimo. Duração 1 hora

P2: Programa standard. Duração 1 hora e 30 minutos

P3: Programa máximo. Duração 2 horas
- Após alguns segundos serão emitidos 2 beep seguidos como confirmação do programa de pirólise seleccionado.
- Após um breve intervalo, a luz piloto  irá acender-se e a porta do forno já não poderá ser aberta.
- O forno irá começar a aquecer, o símbolo  ficará aceso de forma permanente e no visor do relógio será mostrado o tempo restante para que o programa seleccionado termine.


IMPORTANTE: Uma vez chegado a este ponto, o forno encontra-se programado e a realizar ciclo de limpeza pirólítica. Durante a realização deste ciclo, não poderá seleccionar qualquer das funções do relógio do forno, excepto a função segurança de crianças. De

igual modo não tente abrir a porta do forno visto que poderia interromper o processo de limpeza.




- Quando o ciclo de limpeza pirólítica termina, é emitido um sinal sonoro e o símbolo  pisca.
- Toque em qualquer sensor para parar o sinal sonoro. O símbolo  irá apagar-se.
- Coloque o comando selector de funções de cozinhado na posição .
- O processo de aquecimento do forno foi concluído, no entanto, o forno está excessivamente quente e não pode ser utilizado. Até que o forno arrefeça o motor de refrigeração irá continuar a funcionar e a luz piloto  irá permanecer acesa.

IMPORTANTE

Devido às altas temperaturas atingidas no interior do forno, o processo de arrefecimento pode demorar até 2 horas.

- Após a luz piloto  se apagar, decorrido algum tempo, poderá abrir a porta do forno.

IMPORTANTE


Para desbloquear a porta (luz piloto  acesa), o selector de funções deve estar na posição . Caso não tenha realizado a instrução 10, coloque o selector de funções na posição  e espere uns minutos até que a porta fique desbloqueada e a luz piloto se apague.


- 13.** Abra a porta do forno e passe um pano húmido pelo interior da cavidade, retirando a cinza obtida durante o ciclo de limpeza. Em zonas de difícil acesso no interior do forno será necessário limpar com algum esfregão de fibra não metálica.
- 14.** Após a limpeza do interior do forno, não esquecer de instalar novamente os suportes e os seus acessórios.
- 15.** O forno já está preparado para um novo cozinhado.

IMPORTANTE: Caso detecte alguma incidência na programação e manuseamento desta função consulte a secção “Incidências no Manuseamento da Função Pirólise”.

CANCELAMENTO DO CICLO DE LIMPEZA PIROLÍTICA

A pirólise é uma função automática pelo que só pode ser accionada mediante a programação do relógio. Para cancelar um ciclo de limpeza é necessário desprogramar o forno, seguindo estas instruções:




- 1** Coloque na posição  o comando selector de funções e espere 1 minuto.
- 2** Desbloqueie a porta do forno.

1 Coloque na posição  o comando selector de funções e espere 1 minuto. O forno deixará de aquecer.















2 Desbloqueie a porta do forno. Para cancelar a programação do ciclo de limpeza é imprescindível que a porta do forno se encontre desbloqueada. Para o efeito deve ter em conta:










a) Desbloqueio da porta decorridos 45 minutos do ciclo de limpeza. Se o forno esteve a funcionar mais de 45 minutos, o desbloqueio da porta produzirá-se de forma automática uma vez que tenha arrefecido até à temperatura de segurança. Então a luz piloto  desliga-se.

b) Desbloqueio da porta nos primeiros 45 minutos do ciclo de limpeza (a baixa temperatura). Decorreram menos de 45 minutos do ciclo de limpeza, deve proceder ao desbloqueio manual da porta. As instruções são:

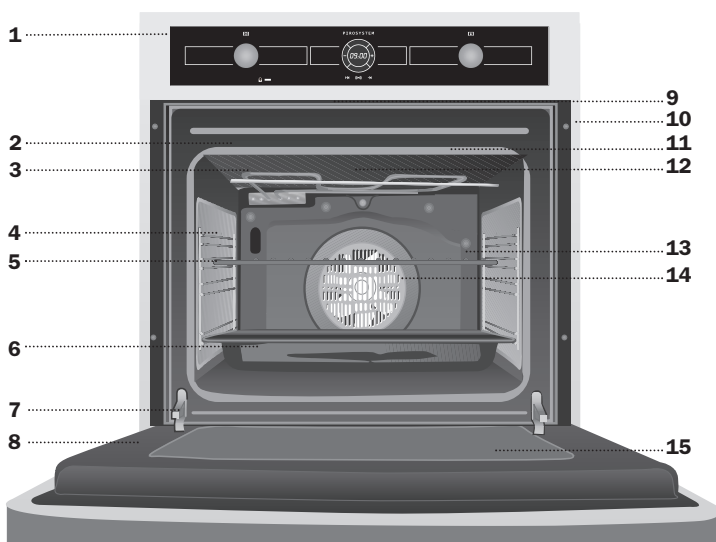
- 1** Gire o comando selector de funções para a posição .
- 2** Espere aproximadamente 1 minuto.
- 3** Gire o comando selector de funções para a posição .
- 4** Aproximadamente 1 minuto mais tarde a luz piloto  desliga-se e já pode abrir a porta do forno.

INCIDÊNCIAS NO MANUSEAMENTO DA FUNÇÃO PIROLÍTICA

INCIDÊNCIA	CAUSA	SOLUÇÃO
Os acessórios e suportes de fixação de tabuleiros estão danificados.	Não foram retirados quando realizou o processo de limpeza pirolítica.	É preciso substituí-los por outros novos e retirá-los em posteriores ciclos de limpeza.
A cor do esmalte sofreu variações ou apareceram manchas.	A composição química de alguns alimentos pode gerar estas mudanças no esmalte.	É um processo normal que não danifica as propriedades do esmalte.
A porta do forno está bloqueada, a luz piloto  está acesa mas o forno não aquece.	Girou o comando selector de funções para a posição  e não realizou qualquer operação adicional.	Desligue o forno e siga as instruções para desbloquear a porta nos primeiros 45 minutos, a baixa temperatura. A seguir, seleccione a função pirólise seguindo todas as instruções de forma correcta.
Já rodou o comando selector de funções para a posição  e seleccionou o programa de pirólise P1, P2 ou P3 mas a luz piloto  não acende e o forno não aquece.	A porta do forno está mal fechada, portanto o forno não pode bloquear a porta.	Verifique a porta e assegure-se de que está bem fechada.
Já rodou o comando selector de funções para a posição  e seleccionou o programa de pirólise P1, P2 ou P3 mas a luz piloto  não acende e o forno não aquece.	O interruptor da porta não funcionou apesar da porta estar bem fechada.	Contacte por favor o Serviço de Assistência Técnica dado que existe uma falha no interruptor da porta.
Programou a função Pirólise, o forno funciona correctamente mas a luz piloto  não acende.	A luz piloto  não funciona correctamente.	Contacte por favor o Serviço de Assistência Técnica.
O programa de pirólise terminou e o forno está frio, no entanto, a porta está bloqueada e o símbolo  pisca.	Não colocou na posição  o comando selector de funções após a conclusão do programa de pirólise.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque na posição  o comando selector de funções e espere 1 minuto. 2. Gire o comando selector de funções para a posição  e espere 1 minuto. 3. Volte a colocar na posição  o comando selector de funções e espere que a luz piloto  se desligue.

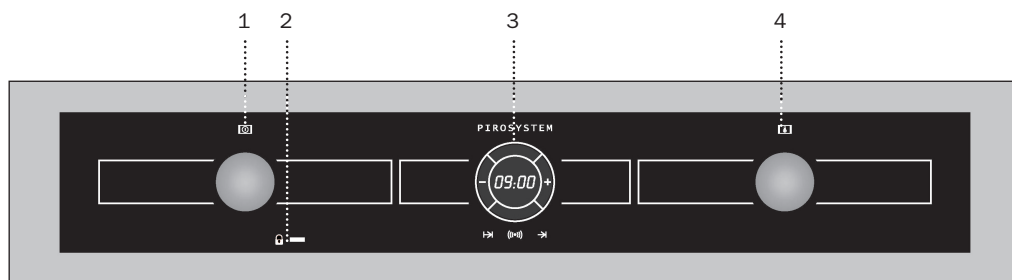
INCIDÊNCIA	CAUSA	SOLUÇÃO
Colocou na posição  o comando selector de funções e a porta continua bloqueada.	O forno não arrefeceu até atingir a temperatura de segurança.	Espere que a temperatura desça e a luz piloto  se desligue.
Colocou na posição  o comando selector de funções, o forno está frio e a porta continua bloqueada.	Não seguiu de forma correcta as instruções dadas para o cancelamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque na posição  o comando selector de funções e espere 1 minuto. 2. Gire o comando selector de funções para a posição  e espere 1 minuto. 3. Volte a colocar na posição  o comando selector de funções e espere que a luz piloto  se desligue.
Rodou o comando selector de funções para a posição  . A luz piloto  acende-se. O visor do relógio mostra o símbolo P a piscar e é emitido um beep sonoro a cada 5 segundos.	Não seleccionou a programação P1, P2, P3.	Pressione + ou – para seleccionar um programa P1, P2 ou P3 para que seja iniciado o ciclo de pirólise.

HPL-830 / HPL-840



- 1** Control Panel
- 2** Oven Seal
- 3** Grill element
- 4** Chrome Support + Telescopic Guide
- 5** Grid
- 6** Roasting Tray
- 7** Hinge
- 8** Door
- 9** Air Outlet
- 10** Fixing to Unit
- 11** Grill Screen
- 12** Smoke Outlet
- 13** Rear Panel
- 14** Fan
- 15** Large Interior Glass Door

Control Panel



- 1** Function selector.
- 2** Door lock. When this pilot light is on, it indicates that the oven door is locked and cannot be opened.
- 3** Electronic clock.
- 4** Temperature selector.

Oven Functions

□ Switch off oven



Conventional with fan

Appropriate for roasts and cakes. The fan spreads the heat uniformly inside the oven, reducing the cooking time and temperature.



Conventional

It is used for sponges and cakes where the heat received must be uniform to achieve a spongy texture.



MaxiGrill with fan

Allows uniform roasting at the same time as surface browning. Ideal for grills. In particular, large pieces, such as poultry, game, etc. It is recommended to put the item on a rack with a tray beneath to collect the stock and juices.



MaxiGrill

Allows greater surfaces to be prepared, than with the grill, together with higher power reducing the time required for browning of the food.



Grill

For preparing dishes with superficial roasting. It browns the outer layers without affecting the inside of the food. Ideal for flat food, such as steaks, ribs, fish, toast.

Caution

While using the Grill, MaxiGrill or MaxiGrill with fan, the door must be kept closed.

— Lower element

Heats only from beneath. Suitable for heating dishes and raising pastry and similar.



Pizza (HPL-840)

Special for cooking pizzas, pastry and fruit cakes.



Turbo (HPL-840)

The fan distributes the heat produced by an element located at the rear of the oven. Due to the uniform heat distribution, it allows roasting and baking to take place at two heights at the same time.



Defrosting

This cooking mode is suitable for gently defrosting of food. In particular, food served cold, e.g.: cream, custard, pastry, tarts, cakes, fruit, etc.



Pyrolytic Function

This programme allows you to carry out a pyrolytic cleaning cycle which involves the oxidation and carbonisation of grease accumulated during cooking, through the high temperatures that are reached inside the oven. During the cleaning cycle the light inside the oven will remain off.

NB

The light remains on through all cooking functions except the pyrolytic function.

Using the Oven

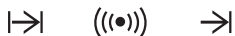
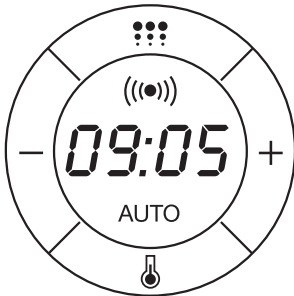
Caution


The electronic clock features Touch-Control technology. To operate, simply touch the glass control symbols with your fingertip.


The touch control sensitivity continuously adapts to ambient conditions. Make sure the glass surface of the control panel is clean and free of obstacles when plugging in the oven.

If the clock does not respond correctly when you touch the glass, unplug the oven for a few seconds and then plug it in again. Doing this causes the sensors to adjust automatically so that they will react again to fingertip control.


Electronic Clock Settings






Symbol : Lights up when the Pyrolytic function is chosen

Symbol : lights up when the clock timer is selected.

Symbol AUTO: lights up to indicate that the oven is programmed.

Symbol : indicates that the oven is transmitting heat to the food.

+ / - Sensors : enable you to select a time.

Sensors ,  and : enable you to programme the electronic clock functions.



Setting the Time

- When you turn on the oven, you will see the clock flashing 12:00.
- Set the clock by touching the + or - sensor. You will hear 2 beeps confirming that the time has been set.
- To change the time, press the + and - sensors at the same time. The current time will then flash on the screen. Change the time by pressing the + or - sensors. Two beeps will then confirm that the new time has been set.

NOTE

The clock light has a night mode so the display light will dim between 00:00 and 6:00 hours.

Manual Operation

- After setting the clock, the oven is ready for use. Select a cooking function and temperature
- During cooking, symbol  will light up to indicate that heat is being transmitted to the food.
- This symbol turns itself off when the selected temperature has been reached.
- Set the controls to  to turn off the oven.

Use of the Oven

Electronic Clock Settings

Timer Alarm: The alarm will go off at the programmed time, even if the oven has finished cooking.

Cooking Time: This function allows you to programme the cooking time, after which the oven will turn off automatically.

Cooking Stop Time: This setting allows you to programme the time for cooking to stop, after which the oven will turn off automatically.

Cooking Time and Cooking Stop Time: This setting allows you to programme the cooking time and cooking stop time. The oven switches on automatically at the set time and operates for the selected cooking time (Cooking Time). It then switches off automatically at the indicated time (Cooking Stop Time).

Child Safety Function. This function locks the electronic clock, preventing small children from playing with it.

Programming the Timer Alarm

1. Touch sensor ((●)) with your fingertip until symbol ((●)) starts flashing on the display. The clock will also flash 00:00.
2. Select the time after which you want the alarm to sound by pressing the + or – sensor.
3. You will hear 2 beeps to confirm that the time has been set. The clock will start counting down from the selected time and symbol ((●)) will flash slowly.
4. When the time is up, the alarm will go off and symbol ((●)) will flash quickly.
5. Touch any sensor to stop the alarm. Symbol ((●)) will switch off.

If you want to change the timer alarm, simply touch sensor ((●)) with your fingertip and then press the + or – sensor. You will hear 2 beeps to confirm that the time has been changed. The clock will start counting down from the new time and symbol ((●)) will flash slowly.

NOTE

You cannot see the current time on the display when the timer alarm is set.

Programming Cooking Time

1. Touch sensor |→| with your fingertip until the AUTO symbol starts to flash and 00:00 appears on the display.
2. Select the cooking time by pressing the + or – sensor.
3. You will hear 2 beeps, the AUTO symbol will flash slowly and the display will show the time left before the oven switches off automatically.
4. Select a cooking function and temperature.
5. Once the cooking time is up, the oven will turn off, an alarm will sound and the AUTO symbol will flash quickly.
6. Touch any sensor to stop the alarm and to turn off the AUTO symbol. The oven will switch on again.
7. Set the controls to □ to turn off the oven. You can change the remaining cooking time at any time by touching sensor |→| with your fingertip until the AUTO symbol starts to flash quickly. Now touch the + or – sensor to change the time.

NOTE

You cannot see the current time on the display when the cooking time is set.

Programming the Cooking Stop Time

1. Touch sensor \rightarrow with your fingertip until the AUTO symbol starts to flash.
2. Select the cooking stop time by pressing the + or – sensor.
3. You will hear 2 beeps, the display will show the current time and the AUTO symbol will flash slowly to indicate that the oven will switch off automatically.
4. Select a cooking function and temperature.
5. When the cooking time is up, the oven will turn off, an alarm will sound and the AUTO symbol will flash quickly.
6. Touch any sensor to stop the alarm and to turn off the AUTO symbol. The oven will switch on again.
7. Set the controls to \square to turn off the oven.

You can change the stop cooking time at any time by touching sensor \rightarrow with your fingertip until the AUTO symbol starts to flash quickly and you see the stop time on the display. Now touch the + or – sensor to change the time.

Programming Cooking Time and Cooking Stop Time

1. Touch sensor \rightarrow with your fingertip until the AUTO symbol starts to flash and 00:00 appears on the display.
2. Select the cooking time by pressing the + or – sensor.
3. You will hear 2 beeps, the display will show the remaining cooking time, and the AUTO symbol will flash slowly.
4. Touch sensor \rightarrow until the AUTO symbol starts to flash quickly. The display will show the current time and the programmed cooking time.

5. Select the cooking stop time by pressing the + or – sensor.
 6. You will hear 2 beeps and the display will show the current time.
 7. Select a cooking function and temperature.
 8. The oven will remain off and the AUTO light will be on. The oven is now programmed.
 9. When it is time to start cooking, the oven will turn on and will operate for the programmed cooking time.
 10. While cooking, the display will show the cooking time remaining and the AUTO symbol will flash slowly.
 11. When the cooking time is up, the oven will turn off, an alarm will sound, and the AUTO symbol will flash quickly.
 12. Touch any sensor to stop the alarm and to turn off the AUTO symbol. The oven will switch on again.
 13. Set the controls to \square to turn off the oven.
- If you want to change the remaining cooking time while the oven is on, press sensor \rightarrow until the AUTO symbol starts to flash quickly. Now press the + or – sensor to change the time.

Child Safety Function

This function can be selected at any time while using the oven.

To activate the function, press the + and – sensors at the same time for several seconds. You will hear a beep and the display will show the word **SAFE**. The clock is locked.

If the oven is off and you activate the child safety function, it will not work even if a cooking function is selected.

If this function is activated while you are cooking, it will only lock the electronic clock settings.

If a clock sensor is touched while the child safety function is on, the word **SAFE** will appear on the display. The clock is locked.

To disable the function, press the + and – sensors at the same time for several seconds until you hear a beep.


Caution


In the event of a power failure, your electronic clock settings will be erased and 12:00 will flash on the clock display. Reset the clock and programme again.

PROGRAMMING AND OPERATING THE PYROLITIC FUNCTION

Follow the instructions below to complete a pyrolytic cleaning cycle:

1. IMPORTANT: Remove all accessories (trays, grills, tray side supports, telescopic guide rails) from inside the oven.

2. Turn the cooking control dial to the Pyrolysis position . You will hear a beep which confirms this function has been chosen.

3. You will then see a P (pyrolysis programme) on the timer display together and the symbol  will flash.


4. Press the + or – sensors to select one of the pyrolysis programmes (P1, P2 or P3).


P1: Minimum programme (lasts 1 hour).

P2: Standard programme (lasts 1.5 hours).


P3: Maximum programme (lasts 2 hours).


5. After a couple of seconds, you will hear 2 beeps confirming the pyrolysis programme chosen.


6. After a short time, the pilot light  will turn on and the oven door will be locked.


7. The oven will start to heat up and the symbol  will appear permanently. The timer display will show the time remaining until the end of the programme.

IMPORTANT: At this point, the oven is programmed and the pyrolytic cleaning cycle is underway. During the cycle, none of the oven timer functions may be chosen (except the child lock). Do not try to open the oven door as this may interrupt the cleaning process.

8. When the pyrolytic cleaning cycle has finished, an alarm will sound and the symbol  will flash.


9. Press any of the timer keys to turn the alarm off. The symbol  will disappear.

10. Turn the cooking control dial to the position .




11. Although the oven's heating process has ended, it is extremely hot and cannot be used. The cooling motor will operate until the oven cools down and the pilot light  will remain on.

IMPORTANT

The cooling process may last up to 2 hours because of the high temperatures inside the oven.

12. Once pilot light  has turned off, you will soon be able to open the oven door.

IMPORTANT

To open the door (pilot light  on), the control dial must be in position . If you did not follow step 10, set the control dial to position  and wait a few minutes until the door unlocks and the pilot light turns off.


13. Open the oven door and wipe the inside with a damp cloth, cleaning up the ash from the cleaning cycle. Hard-to-reach areas in the oven will need to be cleaned with a non-metallic fibre scourer.
14. Once the oven is clean, remember to replace the supports and accessories.


15. The oven is now ready to be used.


IMPORTANT: If any incidents are detected in the programming and operating of this function, consult the section “Incidents while Operating the Pyrolytic Function”.

CANCELLING THE PYROLYTIC CYCLE




Pyrolysis is an automatic function and therefore can only be activated from the timer programme. To cancel a cleaning cycle it is necessary to reset the oven, following the instructions below:

- 1 Set the function control at  and wait for 1 minute.
- 2 Unlock the oven door.















- 1 **Set the function control at  and wait for 1 minute.** The oven will no longer heat up.
- 2 **Unlock the oven door.** To cancel the cleaning cycle, the oven door must be unlocked. To do so, consider the following:










- a) **Unlocking the door 45 minutes after the cleaning cycle.** If the oven has been operating for more than 45 minutes, the door will unlock automatically once the oven has cooled down to the safe temperature. Then, pilot light  will switch off.

- b) **Unlocking the door in the first 45 minutes (at a low temperature).** Within the first 45 minutes the oven door will unlock automatically. Follow the instructions below:

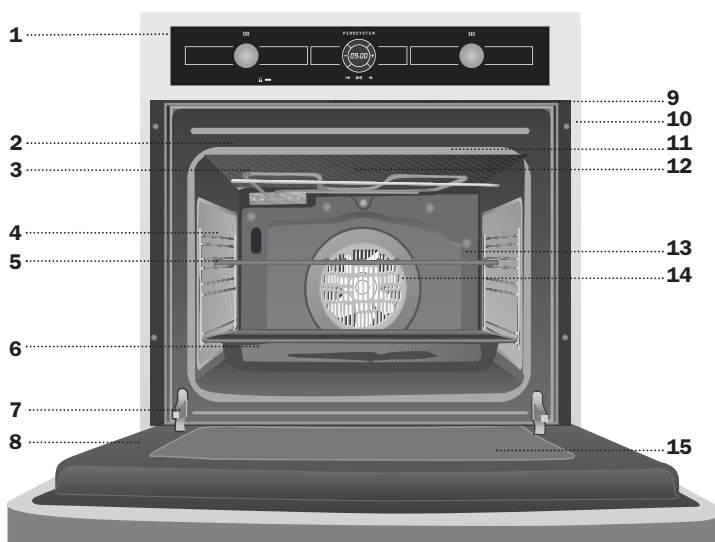
- 1 Turn the control dial to position .
- 2 Wait for approximately 1 minute.
- 3 Turn the control dial to position .
- 4 Approximately, 1 minute later pilot light  will turn off and the oven door can be opened.

INCIDENTS WHEN OPERATING THE PYROLYTIC FUNCTION

INCIDENT	CAUSE	SOLUTION
My accessories and shelf supports are damaged.	You have not removed the accessories and supports during the pyrolytic cleaning cycle.	You must replace them and remove them in later cleaning cycles.
The enamel colour has changed and stains have appeared.	The chemical composition of some foodstuffs may cause changes in the enamel.	This is normal and does not damage the properties of the enamel.
The oven door is locked, pilot light  is lit up but the oven is not hot.	You have turned the control dial to position  and no other additional operation has been performed.	Switch off the oven and follow the instructions to unlock the door in the first 45 minutes at a low temperature. Next, select the pyrolytic function, carefully following the instructions.
I have turned the control dial to position  and selected a pyrolysis programme (P1, P2 or P3) but the pilot light  has not lit up and the oven is not heating up.	The oven door has not been closed properly so it cannot be locked automatically.	Check the door and make sure that it is closed properly.
I have turned the control dial to position  and selected a pyrolysis programme (P1, P2 or P3) but the pilot light  has not lit up and the oven is not heating up.	The door switch is not working even though the door is properly closed.	Call Technical Assistance Service as there is a fault in the door switch.
I have programmed the pyrolysis function, the oven is working properly but pilot light  is not lit up.	Pilot light  does not work properly.	Call the Technical Assistance Service.
The pyrolysis programme has ended and the oven is cold, but the door is locked and symbol  is flashing.	You did not turn the control dial to position  when the pyrolysis programme ended.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the control dial to position  and wait for 1 minute. 2. Turn the control dial to position  and wait for 1 minute. 3. Turn the control dial to position  again and wait until pilot light  turns off.

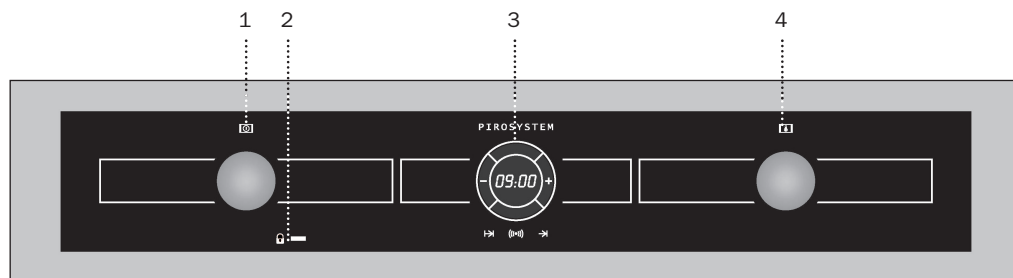
INCIDENT	CAUSE	SOLUTION
The control dial is in position  and the door is still locked.	The oven has not cooled down to the safe temperature.	Wait until the temperature lowers and pilot light  turns off.
The control dial is in position  , the oven is cold and the door is still locked.	You have not followed the instructions to cancel the operation correctly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the control dial to position  and wait for 1 minute. 2. Turn the control dial to position  and wait for 1 minute. 3. Turn the control dial to position  again and wait until pilot light  turns off.
I have turned the control dial to position  . The pilot light  is lit up, the P symbol is flashing on the timer display and there is a beep every 5 seconds.	You have not selected one of the programmes (P1, P2 or P3).	Press + or – to choose one of the programmes (P1, P2 or P3) to start the pyrolytic cycle.

HPL-830 / HPL-840



- 1** Panneau de commande
- 2** Joint de four
- 3** Résistance du Grill
- 4** Support chromé + Guide télescopique
- 5** Grille
- 6** Plaque à rôtir
- 7** Charnière
- 8** Porte
- 9** Sortie de l'air de réfrigération
- 10** Fixation au meuble
- 11** Ecran du Grill
- 12** Sortie des fumées
- 13** Panneau du fond
- 14** Turbine
- 15** Vitre intérieure de grande taille

Panneau avant de commande



- 1** Sélecteur de fonctions.
- 2** Blocage ouverture porte. Quand ce témoin est allumé, cela indique que la porte du four est bloquée et ne peut être ouverte.
- 3** Horloge électronique.
- 4** Sélecteur de températures.

Fonctions du Four

□ Arrêt du four



Conventionnel avec turbine

Recommandé pour les rôtis et la pâtisserie. Le ventilateur répartit la chaleur de façon uniforme à l'intérieur du four, réduisant ainsi le temps et la température de cuisson.



Conventionnel

Utilisé pour les gâteaux et les tartes qui doivent recevoir une chaleur uniforme pour obtenir une texture moelleuse.



MaxiGrill avec turbine

Permet en même temps de rôtir de façon uniforme et de dorer superficiellement. Idéal pour les grillades. Particulièrement adapté aux pièces volumineuses telles que les volailles, le gibier... Il est recommandé de placer la pièce de viande sur la grille du four et la plaque en dessous pour recueillir les jus de cuisson ou la graisse.



MaxiGrill

Permet de gratiner des surfaces plus grandes qu'avec le Grill et dispose d'une puissance supérieure, qui permet ainsi de dorer l'aliment de façon plus rapide.



Grill

Pour gratiner et rôtir en surface. Permet de dorer la couche extérieure sans affecter l'intérieur de l'aliment. Indiqué pour les pièces plates telles que les beefsteaks, les côtelettes, les poissons, les toasts.

Attention

Pour l'utilisation de la fonction Grill, MaxiGrill ou MaxiGrill avec Turbine, la porte doit rester fermée.

— Résistance inférieure

La chaleur provient seulement de la partie inférieure. Approprié pour réchauffer des plats ou faire lever des pâtes pour pâtisseries et analogues.



Pizza (HPL-840)

Spécial pour la cuisson des pizzas, pâtés en croûte et tartes avec des fruits.



Turbo (HPL-840)

La turbine répartit la chaleur qui provient d'une résistance située à la partie arrière du four. Grâce à l'uniformité de la chaleur produite, on peut cuisiner à 2 hauteurs en même temps.



Décongeler

Cette fonction permet de décongeler doucement des mets. Spécialement mets qui ne doivent pas être chauffés, comme p.ex. crème chantilly, crème vanille, pâtes, gâteaux, fruits...



Fonction Pyrolyse

Cette fonction permet de réaliser un cycle de nettoyage par pyrolyse, qui entame un processus d'oxydation et de carbonisation des graisses accumulées pendant la cuisson, grâce aux fortes températures atteintes à l'intérieur du four. Durant le cycle de nettoyage, l'éclairage intérieur du four restera éteint.

Remarque

La lumière reste allumée pour toutes les fonctions de cuisson mais pas pour la fonction pyrolyse.

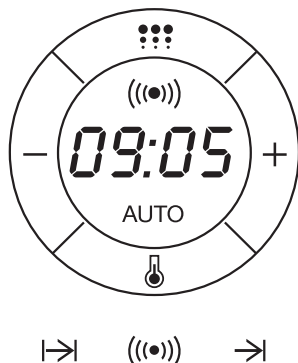
Fonctionnement du Four


Mise en garde

L'horloge électronique est équipée de la technologie Touch-Control. Pour la manipuler, il suffit d'appuyer sur les symboles représentés sur la vitre.

La sensibilité du Touch-Control s'adapte constamment aux conditions ambiantes. Lorsque vous branchez le four sur le secteur électrique, veillez à ce que la surface vitrée du tableau de commande soit propre et sans aucun obstacle. Si l'horloge ne répond pas correctement lorsque vous touchez la vitre avec le doigt, il faut débrancher le four du secteur et le rebrancher après un court instant. Ceci permet de régler automatiquement les capteurs qui réagiront de nouveau lorsque vous toucherez les commandes tactiles.


Description de l'horloge électronique






Symbole  : S'allume lorsque la fonction Pyrolyse est sélectionnée

Symbole  : S'allume lorsque la fonction de minuterie est sélectionnée.

Symbole AUTO: S'allume pour indiquer que le four est programmé.

Symbole  : Indique que le four transmet actuellement de la chaleur à l'aliment.

Capteurs + / - : Permettent de sélectionner la durée.

Capteurs ,  et  : Permettent de programmer les fonctions de l'horloge électronique.



Réglage de l'heure

- Lorsque le four est branché, l'indication 12:00 se met à clignoter sur l'horloge.
- Appuyez sur les symboles + ou - pour mettre l'horloge à l'heure. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis pour confirmer le réglage.
- Pour modifier l'heure, appuyez simultanément sur les capteurs + et -. L'heure actuelle se met alors à clignoter à l'écran. Appuyez sur les capteurs + ou - pour la modifier. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis pour confirmer la modification effectuée.

REMARQUE

L'horloge est pourvue du mode d'éclairage nocturne, de sorte que l'intensité lumineuse de l'écran diminue entre minuit et 6 heures.

Fonctionnement manuel

- Une fois l'horloge réglée, votre four est prêt à fonctionner. Sélectionnez une fonction de cuisson et une température.
- Pendant la cuisson, le symbole  s'allume pour indiquer que de la chaleur est transmise à l'aliment.
- Ce symbole s'éteint lorsque la température sélectionnée est atteinte.
- Pour éteindre le four, placez les commandes sur la position .

Fonctions de l'horloge électronique

Minuterie : émet un signal sonore lorsque la durée sélectionnée est écoulée. Pour l'utiliser, il n'est pas nécessaire que le four soit en cours de cuisson.

Durée de cuisson : permet de régler le temps de cuisson. Lorsque la durée sélectionnée est écoulée, le four s'éteint automatiquement.

Heure de fin de cuisson : permet de régler le temps de cuisson jusqu'à une certaine heure. Lorsque l'heure sélectionnée est atteinte, le four s'éteint automatiquement.

Durée et fin de cuisson : permet de programmer la durée et l'heure de fin de cuisson. Cette fonction permet de mettre automatiquement le four en marche afin que celui-ci fonctionne pendant le temps de cuisson sélectionné (durée). Le four s'éteint automatiquement à l'heure indiquée (fin de cuisson).

Fonction de sécurité enfants : cette fonction permet de verrouiller l'horloge électronique, interdisant ainsi sa manipulation par des enfants en bas âge.

Programmation de la minuterie

1. Appuyez sur le capteur ((●)) jusqu'à ce que le symbole ((●)) se mette à clignoter et que l'indication 00:00 s'affiche à l'écran.
2. Sélectionnez la durée au bout de laquelle vous souhaitez que l'horloge sonne en appuyant sur les capteurs + ou -.
3. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis à titre de confirmation, le compte à rebours s'affiche à l'écran et le symbole ((●)) se met à clignoter lentement.
4. À la fin de la durée programmée, un signal sonore retentit et le symbole ((●)) se met à clignoter rapidement.
5. Appuyez sur n'importe quel capteur pour couper le signal sonore. Le symbole ((●)) s'éteint.

Si vous souhaitez modifier la durée de la minuterie, il vous suffit d'appuyer sur le capteur ((●)) puis de manipuler les capteurs + ou -. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis pour confirmer la modification, le nouveau compte à rebours s'affiche à l'écran et le symbole ((●)) se met à clignoter lentement.

REMARQUE

Lorsque la fonction de minuterie est sélectionnée, l'affichage de l'heure actuelle à l'écran est impossible.

Programmation de la durée de cuisson

1. Appuyez sur le capteur |→| jusqu'à ce que le symbole AUTO se mette à clignoter et que l'indication 00:00 s'affiche à l'écran.
2. Sélectionnez la durée en appuyant sur les capteurs + ou -.
3. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis. Le symbole AUTO se met à clignoter lentement et le temps restant avant que le four ne s'éteigne automatiquement s'affiche à l'écran.
4. Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
5. Une fois la durée de cuisson écoulée, le four s'éteint, un signal sonore retentit et le symbole AUTO se met à clignoter rapidement.
6. Appuyez sur n'importe quel capteur pour couper le signal sonore et éteindre le symbole AUTO. Le four se remet alors sous tension.
7. Placez les commandes sur la position □ pour éteindre le four.

Le temps de cuisson restant peut être modifié à tout moment en appuyant sur le capteur |→| jusqu'à ce que le symbole AUTO se mette à clignoter rapidement. Appuyez ensuite sur les capteurs + ou - pour modifier la durée.

REMARQUE

Lorsque la fonction de durée de cuisson est sélectionnée, l'affichage de l'heure à l'écran est impossible.

Programmation de l'heure de fin de cuisson

1. Appuyez sur le capteur →| jusqu'à ce que le symbole AUTO se mette à clignoter.
2. Sélectionnez l'heure de fin de la cuisson en appuyant sur les capteurs + ou -.
3. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis. L'heure actuelle s'affiche à l'écran et le symbole AUTO se met à clignoter lentement pour indiquer que le four va s'éteindre automatiquement.
4. Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
5. À l'heure de fin de cuisson programmée, le four s'éteint, un signal sonore retentit et le symbole AUTO se met à clignoter rapidement.
6. Appuyez sur n'importe quel capteur pour couper le signal sonore et éteindre le symbole AUTO. Le four se remet alors sous tension.
7. Placez les commandes sur la position □ pour éteindre le four.

L'heure de fin de cuisson peut être modifiée à tout moment en appuyant sur le capteur →| jusqu'à ce que le symbole AUTO se mette à clignoter rapidement et que l'heure de fin de cuisson s'affiche à l'écran. Appuyez ensuite sur les capteurs + ou - pour modifier l'heure.

Programmation de la durée et de la fin de cuisson

1. Appuyez sur le capteur |→| jusqu'à ce que le symbole AUTO se mette à clignoter et que l'indication 00:00 s'affiche à l'écran.
2. Sélectionnez la durée de cuisson en appuyant sur les capteurs + ou -.
3. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis, le temps de cuisson restant s'affiche à l'écran et le symbole AUTO se met à clignoter lentement.

4. Appuyez sur le capteur →| jusqu'à ce que le symbole AUTO se mette à clignoter rapidement. L'heure actuelle ainsi que la durée de cuisson programmée s'affichent alors à l'écran.
5. Sélectionnez l'heure de fin de la cuisson en appuyant sur les capteurs + ou -.
6. 2 bips sonores consécutifs sont alors émis et l'heure actuelle s'affiche à l'écran.
7. Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
8. Le four reste éteint et le symbole AUTO reste allumé. Votre four est programmé.
9. À l'heure de début de cuisson, le four se met en marche et la cuisson s'effectue pendant la durée sélectionnée.
10. Pendant la cuisson, le temps de cuisson restant s'affiche à l'écran et le symbole AUTO clignote lentement.
11. À l'heure de fin de cuisson programmée, le four s'éteint, un signal sonore retentit et le symbole AUTO se met à clignoter rapidement.
12. Appuyez sur n'importe quel capteur pour couper le signal sonore et éteindre le symbole AUTO. Le four se remet alors sous tension.
13. Placez les commandes sur la position □ pour éteindre le four.

La durée de cuisson restante peut être modifiée en appuyant sur le capteur |→| jusqu'à ce que le symbole AUTO se mette à clignoter rapidement. Appuyez ensuite sur les capteurs + ou - pour modifier la durée.

Fonction de sécurité enfants

Cette fonction peut être sélectionnée à tout moment pendant l'utilisation du four.

Pour activer la fonction, appuyez de façon simultanée et prolongée sur les capteurs + et -, jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse et que l'indication **SAFE** s'affiche à l'écran. Ce message indique que l'horloge est verrouillée.

Si la fonction de sécurité enfants est activée lorsque le four est éteint, l'appareil ne fonctionne pas même si une fonction de cuisson est sélectionnée.

Si cette fonction est activée pendant que vous cuisinez avec le four, seule la manipulation de l'horloge électronique sera verrouillée.

Lorsque la fonction de sécurité enfants est activée, l'indication **SAFE** s'affiche à l'écran à chaque fois qu'un capteur de l'horloge est enfoncé. Ce message indique que l'horloge est verrouillée.

Pour désactiver la fonction, maintenez les capteurs **+** et **-** enfoncés jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse.

Mise en garde

En cas de coupure de courant, toute la programmation de l'horloge électronique est annulée et l'indication 12:00 se met à clignoter sur l'écran de l'horloge. Il vous faudra remettre l'horloge à l'heure et procéder à une nouvelle programmation.

PROGRAMMATION ET UTILISATION DE LA FONCTION PYROLYSE

Suivre les indications suivantes pour effectuer un cycle de nettoyage par pyrolyse :

1. IMPORTANT : Retirez tous les accessoires (plaques, gril, supports latéraux pour l'emplacement des plaques, guides télescopiques) de l'intérieur du four

2. Tournez le bouton de sélection des fonctions de cuisson pour le placer en position Pyrolyse **☼☼☼**. Ensuite, vous entendrez un signal sonore de confirmation de la fonction.

3. Sur l'écran de l'horloge, vous verrez apparaître l'indication P (programme de pyrolyse) et le symbole **☼☼☼** clignotant.

4. Touchez du doigt les capteurs **+** ou **-** pour sélectionner le programme de pyrolyse P1, P2 ou P3 :

P1 : Programme minimum. Durée 1 heure

P2 : Programme standard. Durée 1 heure et 30 minutes

P3 : Programme maximum. Durée 2 heures

5. Après quelques secondes, vous entendrez 2 bips successifs annonçant la confirmation du programme de pyrolyse choisi.

6. Après un court instant, le voyant **🔒** s'allumera et vous ne pourrez plus ouvrir la porte du four.

7. Le four commencera à chauffer, le symbole **☼☼☼** s'allumera de façon constante et, sur l'écran de l'horloge, vous pourrez voir le temps restant avant la fin du programme choisi.

IMPORTANT : Arrivé à ce point, le four est programmé et effectue le cycle de nettoyage par pyrolyse. Durant la réalisation de ce cycle, vous ne pourrez plus sélectionner aucune fonction de l'horloge du four, excepté la fonction de sécurité enfants. N'essayez pas non plus d'ouvrir la porte du four car cela pourrait interrompre le processus de nettoyage.

8. Une fois le cycle de nettoyage par pyrolyse terminé, vous entendrez un signal sonore et verrez apparaître le symbole **☼☼☼**.

9. Touchez n'importe quel capteur pour arrêter le signal sonore. Le symbole **☼☼☼** s'éteindra automatiquement.

10. Placez le bouton de sélection des fonctions de cuisson en position **☐**.




11. Le processus de chauffage du four est à présent terminé, toutefois, le four est extrêmement chaud et ne peut être utilisé. Tant que le four ne sera pas refroidi, le moteur de réfrigération continuera de fonctionner et le voyant **🔒** restera allumé.

IMPORTANT

Étant donné les températures très élevées à l'intérieur du four, le processus de refroidissement peut durer jusqu'à 2 heures.

12. Lorsque le voyant **🔒** s'éteindra et après un court instant, vous pourrez ouvrir la porte du four.

IMPORTANT

Pour débloquer la porte (lorsque le voyant  est éteint), le sélecteur de fonctions doit être en position . Si vous n'avez pas suivi l'instruction indiquée au point 10, placez désormais le sélecteur de fonctions en position  et attendez quelques minutes jusqu'à ce que la porte se débloque et que le voyant s'éteigne.

13. Ouvrez la porte du four et passez un torchon humide à l'intérieur de la cavité afin d'enlever la cendre produite durant le cycle de nettoyage. Pour les zones difficiles d'accès à l'intérieur du four, il vous faudra utiliser une éponge en fibre non métallique.


14. Une fois l'intérieur du four nettoyé, n'oubliez pas de remettre en place les supports et accessoires.

15. Le four est de nouveau prêt à être utilisé.


IMPORTANT : En cas d'incident lors de la programmation ou de l'utilisation de cette fonction, reportez-vous à la section « Incidents lors de l'utilisation de la fonction Pyrolyse ».

ANNULATION DU CYCLE DE NETTOYAGE PAR PYROLYSE


La pyrolyse est une fonction automatique, elle s'actionne donc uniquement par le biais de la programmation de l'horloge. Pour annuler un cycle de nettoyage il est nécessaire de déprogrammer le four en suivant les instructions suivantes :

1 Placez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez 1 minute.

2 Débloquez la porte du four.


1 Placez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez 1 minute. Le four cesse de chauffer.

2 Débloquez la porte du four. Pour annuler la programmation du cycle de nettoyage, il est indispensable que la porte du four soit débloquée. Pour cela, vous devez tenir compte du :


a) Déblocage de la porte après 45 minutes de cycle de nettoyage. Si le four a fonctionné plus de 45 minutes, le déblocage de la porte se produira de manière automatique une fois que le four aura refroidi jusqu'à atteindre la température de sécurité. Le témoin  s'éteint alors.


b) Déblocage de la porte durant les 45

premières minutes du cycle de nettoyage (basse température). Si moins de 45 minutes se sont écoulées sur le cycle de nettoyage, vous devez procéder au déblocage manuel de la porte. Les instructions :















1 Placez le sélecteur de fonction sur la position .

2 Attendez environ 1 minute.

3 Placez le sélecteur de fonction sur la position .

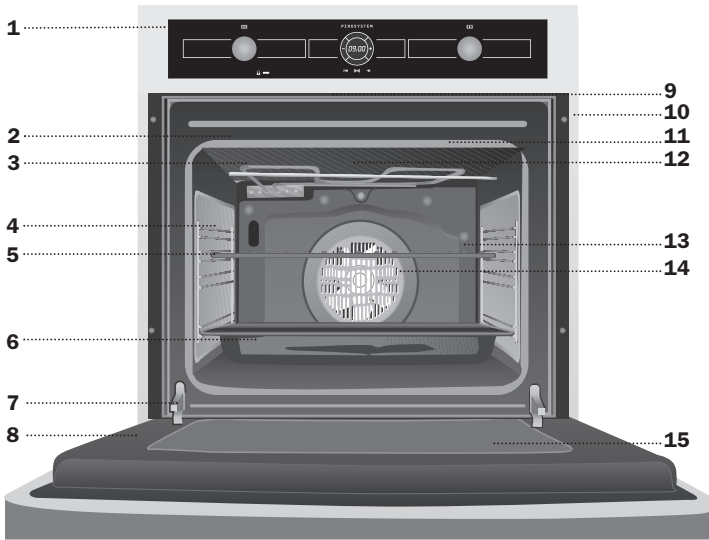
4 Environ 1 minute plus tard, le témoin  s'éteint et vous pouvez ouvrir la porte du four.

PROBLÈMES DANS L'UTILISATION DE LA FONCTION PYROLYSE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Mes accessoires et supports de fixation des plaques sont endommagés.	Vous ne les avez pas enlevés lorsque vous avez lancé un processus de nettoyage par pyrolyse.	Il faut les remplacer par des éléments neufs et les retirer du four lors des prochains cycles de nettoyage.
La couleur de l'émail a changé ou des taches ont fait leur apparition.	La composition chimique de certains aliments peut provoquer ces changements sur l'émail.	C'est un processus normal qui n'affecte pas les propriétés de l'émail.
La porte du four est bloquée, le témoin  est allumé mais le four ne chauffe pas.	Vous avez placé le sélecteur de fonction sur la position  et vous n'avez encore effectué aucune autre opération.	Éteignez le four et suivez les instructions pour débloquer la porte durant les 45 premières minutes à basse température. Sélectionnez ensuite la fonction pyrolyse en suivant correctement toutes les instructions.
J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position  et j'ai sélectionné le programme de pyrolyse P1, P2 ou P3, mais le voyant  ne s'allume pas et le four ne chauffe pas.	La porte du four est mal fermée, elle ne peut donc pas être bloquée.	Vérifiez la porte et assurez-vous qu'elle est bien fermée.
J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position  et j'ai sélectionné le programme de pyrolyse P1, P2 ou P3, mais le voyant  ne s'allume pas et le four ne chauffe pas.	L'interrupteur de porte n'a pas fonctionné, même si la porte est bien fermée.	Merci d'appeler le Service d'Assistance Technique car il s'agit d'un problème d'interrupteur de porte.
J'ai programmé la fonction Pyrolyse, le four fonctionne correctement mais le témoin  ne s'éclaire pas.	Le témoin  ne fonctionne pas correctement.	Merci d'appeler le Service d'Assistance Technique.
Le programme de pyrolyse est terminé et le four est froid, cependant la porte est bloquée et le symbole  clignote.	Vous n'avez pas placé le sélecteur de fonction en position  lorsque le programme de pyrolyse s'est terminé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez 1 minute. 2. Placez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez 1 minute. 3. Remettez le sélecteur de fonction sur la position  et attendez que le témoin  s'éteigne.

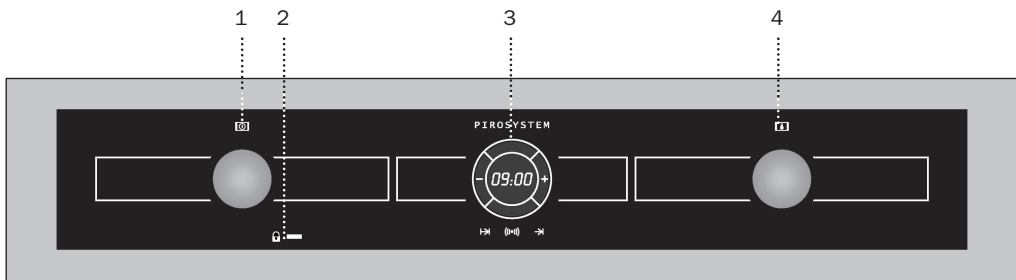
PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position □ et la porte reste bloquée.	Le four n'a pas refroidi jusqu'à atteindre la température de sécurité.	Attendez que la température baisse et que le témoin 🔒 s'éteigne.
J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position □ le four est froid et la porte reste bloquée.	Vous n'avez pas suivi correctement les instructions données pour l'annulation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez le sélecteur de fonction sur la position □ et attendez 1 minute. 2. Placez le sélecteur de fonction sur la position ☼☼☼ et attendez 1 minute. 3. Replacez le sélecteur de fonction sur la position □ et attendez que le témoin 🔒 s'éteigne.
J'ai placé le sélecteur de fonction sur la position ☼☼☼ . Le voyant 🔒 s'allume. L'écran de l'horloge affiche le symbole P clignotant et un bip sonore se fait entendre toutes les 5 secondes.	Vous n'avez pas sélectionné la programmation P1, P2, P3.	Appuyez sur + ou – pour choisir un programme P1, P2 ou P3 afin que le cycle de pyrolyse puisse se mettre en route.

HPL-830 / HPL-840



- 1 Frontteil mit Bedienelementen
- 2 Herddichtung
- 3 Schwenkbarer Grill
- 4 Verchromte Halterung + ausziehbare Führungen
- 5 Rost
- 6 Backblech
- 7 Scharnier
- 8 Tür
- 9 Kühlluftaustritt
- 10 Befestigung am Küchenmöbel
- 11 Grillrost
- 12 Abzug
- 13 Rückwand
- 14 Ventilator
- 15 Große Innenscheibe der Herdtür

Bedienfeld



- 1 Funktionswahl
- 2 Türblockierung. Wenn diese Lampe aufleuchtet, ist die Backofentür blockiert und kann nicht geöffnet werden.
- 3 Elektronische Schaltuhr
- 4 Temperaturregler

Funktionen des Herds

□ Ausschalten des Herds



Konventionell mit Umluft

Geeignet zum Braten und für Gebäck. Der Lüfter verteilt die Wärme gleichmäßig im Herd, wodurch die Garzeit verkürzt und die Temperatur gesenkt wird.



Konventionell

Verwendung für Kuchen und Tortenböden, bei denen die Wärmeeinwirkung gleichmäßig sein muß, damit diese gut aufgehen.



MaxiGrill mit Umluft

Gestattet gleichzeitig ein gleichmäßiges Garen und Anbräunen der Oberfläche. Ideal zum Grillen. Besonders für große Stücke wie Geflügel, Wild usw. Es wird empfohlen, das Stück auf den Rost zu legen und die Auffangschale darunter einzusetzen, um Bratensaft und Fett aufzufangen.



MaxiGrill

Grillen auf größerer Oberfläche und mit größerer Leistung als mit dem Grill, hierdurch erfolgt ein schnelleres Bräunen der Speisen.



Grill

Gratinieren und Anbräunen. Gestattet das Anbräunen der Außenschicht, ohne das Innere der Nahrungsmittel zu beeinflussen. Geeignet für flache Stücke wie Beefsteak, Rippchen, Fisch, Toastbrot.

Achtung

Bei Benutzung der Funktionen Grill, MaxiGrill oder MaxiGrill mit Umluft muß die Herdtür geschlossen sein.

— Unterhitze

Es wird nur von der Unterseite Wärme zugeführt. Geeignet zum Anwärmen von Tellern, zum Aufgehen von Teigmassen oder für ähnliche Anwendungen.



Pizza (HPL-840)

Ideal um Pizzas, Torten und aller Art Kuchen zu backen.



Turbo (HPL-840)

Der Lüfter verteilt die von einem an der Rückseite des Herds angeordneten Heizwiderstand erzeugte Wärme. Auf Grund der erzeugten gleichmäßigen Temperaturverteilung ist ein Garen in 2 Etagen gleichzeitig möglich.



Auftauen

Ideal für schonendes Auftauen von feinen Speisen, die kalt verwendet werden, wie z. B. Sahne, Vanillesoße, Teigwaren, Kuchen, Obst...



Pyrolyse-Funktion

Diese Funktion ermöglicht einen Pyrolyse-Reinigungsvorgang, bei dem durch die hohen Temperaturen im Backofeninnenraum ein Oxydations- und Verkohlungsprozess der Fettverschmutzungen in Gang gesetzt wird. Während des Selbstreinigungs vorgangs bleibt das Innenlicht des Backofens ausgeschaltet.

Anmerkung

Die Lampe bleibt während jeder Funktion eingeschaltet außer in der Pyrolyse-Funktion.

Bedienung des Backofens

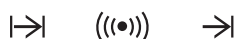
Achtung

Ihre elektronische Uhr verfügt über Touch-Control-Technologie. Zur Bedienung reicht es aus, die Symbole auf dem Glas mit dem Finger zu betätigen.

Die Empfindlichkeit der Touch-Control passt sich fortwährend den Umgebungsbedingungen an. Beim Anschließen des Backofens an das Stromnetz achten Sie bitte darauf, dass die Glasoberfläche der Vorderseite der Bedienelemente sauber und frei von evtl. Hindernissen ist.

Wenn die Uhr beim Berühren des Glases nicht richtig reagiert, muss der Backofen vom Stromnetz getrennt und nach einem kurzen Moment wieder angeschlossen werden. Dadurch haben sich die Sensoren automatisch justiert und reagieren wieder auf die Fingerberührung.

Beschreibung der elektronischen Uhr



Symbol ••• : Leuchtet bei Anwahl der Pyrolyse-Funktion

Symbol $((\bullet\bullet\bullet))$: Leuchtet bei der Anwahl der Timer-Funktion der Uhr.

Symbol AUTO: Leuchtet zur Anzeige, dass der Backofen programmiert ist.

Symbol ⏻ : Zeigt an, dass der Backofen Wärme an die Speisen überträgt.

+ / - Sensoren: Sie ermöglichen die Zeitauswahl.

⏻ , $((\bullet\bullet\bullet))$ und ⏪ Sensoren: Sie ermöglichen die Programmierung der Funktionen der elektronischen Uhr.

Uhrzeit einstellen

- Wenn Sie den Backofen anschließen, zeigt die Uhr blinkend 12:00 an.
- Die Uhrzeit kann durch Berühren der + oder - Sensoren eingestellt werden. Anschließend erklingen zwei aufeinander folgende Pieptöne zur Bestätigung der gewählten Uhrzeit.
- Um die Uhrzeit zu ändern, berühren Sie die Sensoren + und - gleichzeitig. Nun blinkt die aktuelle Uhrzeit auf der Anzeige. Berühren Sie den Sensor + bzw. -, um die Uhrzeit einzustellen. Es ertönen 2 akustische Signale, die die Änderung bestätigen.

HINWEIS

Ihre Uhr ist mit dem Nachtbeleuchtungsmodus ausgestattet. Das bedeutet, dass die Displaybeleuchtung zwischen 00:00 und 06:00 Uhr schwächer ist.

Manuelle Funktionsweise

- Nach Einstellung der Uhrzeit ist Ihr Backofen betriebsbereit. Wählen Sie eine Garfunktion und eine Temperatur.
- Während des Backvorgangs können Sie feststellen, dass das Symbol ⏻ leuchtet, um die Wärmeübertragung an das Lebensmittel anzuzeigen.
- Dieses Symbol schaltet aus, wenn die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Drehen Sie die Schalter auf \square , um den Backofen auszuschalten.

Bedienung des Herds

Funktionen der elektronischen Uhr

Timer: Gibt ein akustisches Signal nach Ablauf der eingestellten Zeit ab. Dabei ist es nicht notwendig, dass der Backofen backt.

Gardauer: Ermöglicht das Garen während der gewählten Zeit. Danach schaltet sich der Backofen automatisch aus.

Garzeit-Ende: Ermöglicht das Garen bis zu einer vorgewählten Zeit. Danach schaltet sich der Backofen automatisch aus.

Gardauer und Garzeit-Ende: Ermöglicht die Einstellung der Dauer und Beendigungszeitpunkt der Garung. Mit dieser Funktion schaltet der Backofen automatisch ein, um während der vorgewählten Zeit (Dauer) zu garen und schaltet automatisch beim Erreichen der eingestellten Zeit (Garzeit-Ende) ab.

Kindersicherung Diese Funktion sperrt die elektronische Uhr und verhindert somit deren Betätigung durch Kleinkinder.

Timer-Programmierung

1. Berühren Sie den Sensor ((●)) mit dem Finger, bis Symbol ((●)) auf der Anzeige blinkt und 00:00 angezeigt wird.
2. Wählen Sie die Zeitdauer, nach deren Ablauf die Uhr erklingen soll, indem Sie die + oder – Bedienfelder drücken.
3. Anschließend erklingen 2 aufeinanderfolgende Pieptöne als Bestätigung. Der Countdown beginnt ab der gewählten Zeit und das Symbol ((●)) blinkt langsam.
4. Nach Ablauf der eingestellten Zeit erklingt ein akustisches Signal und das Symbol ((●)) blinkt schnell.
5. Betätigen Sie ein beliebiges Bedienfeld, um das akustische Signal abzustellen. Das Symbol ((●)) erlischt.

Wenn Sie anschließend die Uhrzeit des Timers ändern wollen, müssen Sie nur das Bedienfeld ((●)) mit dem Finger berühren und anschließend die + oder – Bedienfelder

betätigen. Anschließend erklingen 2 aufeinanderfolgende Pieptöne zur Bestätigung der Änderung. Der Countdown wird ab der angewählten Zeit dargestellt und das ((●)) Symbol blinkt langsam.

HINWEIS

Bei der Timer-Funktion kann die aktuelle Uhrzeit nicht auf der Anzeige dargestellt werden.

Programmierung der Gardauer

1. Drücken Sie mit dem Finger so lange auf den Sensor |→|, bis das AUTO-Symbol anfängt, zu blinken und 00:00 auf der Anzeige erscheint.
2. Wählen Sie die Dauer, indem Sie die + oder – Sensoren betätigen.
3. Danach sind 2 aufeinanderfolgende Pieptöne zu hören. Das AUTO-Symbol blinkt und die verbleibende Zeit wird auf der Anzeige bis zum automatischen Abschalten des Backofens dargestellt.
4. Wählen Sie eine Funktion und eine Gartemperatur.
5. Wenn die Garzeit abgelaufen ist, schaltet der Backofen ab. Es erklingt ein akustisches Signal und das AUTO-Symbol blinkt schnell.
6. Betätigen Sie einen beliebigen Sensor, um das akustische Signal abzustellen und das AUTO-Symbol auszuschalten. Der Backofen schaltet wieder ein.
7. Stellen Sie die Schalter auf □, um den Backofen auszuschalten.

Sie können die restliche Garzeit jederzeit ändern, indem Sie den Sensor |→| betätigen, bis das AUTO-Symbol schnell blinkt. Betätigen Sie anschließend die + oder – Bedienfelder, um die Zeit zu ändern.

HINWEIS

Bei der Gardauerfunktion kann die aktuelle Uhrzeit nicht auf der Anzeige dargestellt werden.

Programmierung des Beendigungs-Zeitpunkts des Garens

1. Drücken Sie mit dem Finger so lange auf den Sensor \rightarrow , bis das AUTO-Symbol zu blinken anfängt.
2. Wählen Sie die Uhrzeit für das Ende der Garzeit, indem Sie die + oder – Sensoren betätigen.
3. Danach sind 2 aufeinanderfolgende Pieptöne zu hören. Die aktuelle Uhrzeit wird auf der Anzeige dargestellt und das AUTO-Symbol blinkt langsam, um anzuzeigen, dass der Backofen sich automatisch ausschaltet.
4. Wählen Sie eine Funktion und eine Gartemperatur.
5. Ist die eingestellte Abschlussuhrzeit erreicht, schaltet der Backofen aus. Es erklingt ein akustisches Signal und das AUTO-Symbol blinkt schnell.
6. Betätigen Sie ein beliebiges Bedienfeld, um das akustische Signal abzustellen und das AUTO-Symbol auszuschalten. Der Backofen schaltet sich wieder ein.
7. Stellen Sie die Schalter auf \square , um den Backofen auszuschalten.

Sie können die Endzeit des Garens jederzeit ändern, indem Sie das Bedienfeld \rightarrow betätigen, bis das AUTO-Symbol schnell blinkt und die Uhrzeit der Beendigung auf der Anzeige erscheint. Betätigen Sie anschließend die + oder – Sensoren, um die Zeit zu ändern.

Programmierung der Dauer und des Endes der Garzeit

1. Drücken Sie mit dem Finger so lange auf den Sensor \rightarrow , bis das AUTO-Symbol anfängt, zu blinken und 00:00 auf der Anzeige erscheint.
2. Wählen Sie die Gardauer, indem Sie die + oder – Sensoren betätigen.
3. Danach hören Sie 2 aufeinander folgende Pieptöne. Die Restgarzeit wird auf der Anzeige dargestellt und das AUTO-Symbol blinkt langsam.

4. Drücken Sie so lange auf den Sensor \rightarrow , bis das AUTO-Symbol schnell zu blinken beginnt. Auf der Anzeige werden die aktuelle Uhrzeit und die eingestellte Gardauer dargestellt.
5. Wählen Sie die Uhrzeit für das Ende der Garzeit, indem Sie die + oder – Sensoren betätigen.
6. Danach sind 2 aufeinanderfolgende Pieptöne zu hören. Die aktuelle Uhrzeit wird auf der Anzeige dargestellt.
7. Wählen Sie eine Funktion und eine Gartemperatur.
8. Der Backofen bleibt ausgeschaltet und das AUTO-Symbol leuchtet. Ihr Backofen ist nun programmiert.
9. Wenn die eingestellte Uhrzeit des Garbeginns erreicht ist, schaltet der Backofen ein und führt den Garvorgang während der vorgewählten Zeit durch.
10. Während des Garens wird die restliche Garzeit angezeigt und das AUTO-Symbol blinkt langsam.
11. Wird die eingestellte Abschlussuhrzeit erreicht, schaltet sich der Backofen aus. Es erklingt ein akustisches Signal und das AUTO-Symbol blinkt schnell.
12. Betätigen Sie einen beliebigen Sensor, um das akustische Signal abzustellen und das AUTO-Symbol auszuschalten. Der Backofen schaltet sich wieder ein.
13. Stellen Sie die Schalter auf \square , um den Backofen auszuschalten.

Um bei eingeschaltetem Backofen die verbleibende Garzeit zu ändern, berühren Sie den Sensor \rightarrow solange bis das Symbol AUTO schnell zu blinken beginnt. Berühren Sie anschließend den Sensor + bzw. –, um die Zeit zu ändern.

Kindersicherung

Diese Funktion kann jederzeit während der Benutzung des Backofens gewählt werden.

Um die Funktion zu aktivieren, berühren Sie die Sensoren + und – gleichzeitig, bis ein akustisches Signal ertönt und das Wort **SAFE** auf der Anzeige erscheint. Die Uhr ist nun blockiert.

Ist der Backofen ausgeschaltet und die Kindersicherung aktiviert, lässt sich der Backofen auch nach Auswahl einer Garkfunktion nicht einschalten.

Wird die Kindersicherung während des Backofenbetriebs aktiviert, wird nur die Änderung der elektronischen Uhr blockiert.

Bei eingeschalteter Kindersicherung erscheint bei Betätigung eines beliebigen Uhrensensors **SAFE** auf der Anzeige. Die Uhr ist blockiert.

Um die Funktion zu deaktivieren, berühren Sie die Sensoren + und – gleichzeitig, bis ein akustisches Signal ertönt.

Achtung

Im Fall eines Stromausfalls wird die gesamte Programmierung Ihrer elektronischen Uhr gelöscht. Auf der Uhr erscheint die blinkende Anzeige 12:00. Sie müssen die Uhr wieder einstellen und erneut programmieren.

PROGRAMMIERUNG UND BEDIENUNG DER PYROLYSE-FUNKTION

Folgen Sie den nachstehenden Anleitungen zur Durchführung eines Pyrolyse-Reinigungsvorgangs:

1. WICHTIG: Entfernen Sie bitte sämtliches Zubehör (Backbleche, Bratroste, Führungsschienen der Backbleche, Teleskop-Führungsschienen) aus dem Backofeninnenraum.

2. Drehen Sie den Backfunktionswahlschalter auf die Pyrolyse-Stellung . Im Anschluss hören Sie ein akustisches Signal zur Bestätigung der Funktion.

3. Auf der Uhranzeige erscheint die Anzeige P (Pyrolyse-Programm) und das Symbol blinkt.

4. Betätigen Sie mit dem Finger die + oder - Sensoren, um das Pyrolyse-Programm P1, P2 oder P3 zu wählen. Dabei sind:

P1: Kürzestes Programm: Dauer 1 Stunde

P2: Standard-Programm: Dauer 1 Stunde und 30 Minuten

P3: Längstes Programm: Dauer 2 Stunden

5. Nach ein paar Sekunden hören Sie 2 aufeinanderfolgende Pieptöne als Bestätigung des gewählten Pyrolyse-Programms.

6. Nach einer kurzen Weile leuchtet die Kontrolllampe auf und Backofentür kann nicht mehr geöffnet werden.

7. Der Backofen beginnt zu heizen. Das Symbol leuchtet ständig und auf der Uhranzeige wird die restliche Zeit angezeigt, bis das gewählte Programm zu Ende ist.

WICHTIG: Zu diesem Zeitpunkt ist der Backofen programmiert und führt den Pyrolyse-Reinigungsvorgang durch. Während der Ausführung dieses Vorgangs kann außer der Kindersicherung keine Funktion der Backofenuhr gewählt werden. Versuchen Sie auch nicht, die Backofentür zu öffnen, weil dadurch der Reinigungsprozess unterbrochen werden könnte.

8. Wenn der Pyrolyse-Reinigungsvorgang beendet ist, ertönt ein akustisches Signal und das Symbol blinkt.


9. Berühren Sie einen beliebigen Sensor, um das akustische Signal abzustellen. Das Symbol geht aus.

10. Drehen Sie den Backfunktionswahlschalter auf Stellung .




11. Der Aufheizvorgang des Backofens ist zwar beendet, aber dennoch ist der Backofen extrem heiß und kann nicht benutzt werden. Der Kühlmotor bleibt in Betrieb, bis der Backofen abgekühlt ist, während auch die Kontrolllampe weiterleuchtet.

WICHTIG

Aufgrund der hohen Temperaturen im Backofeninnenraum kann der Abkühlvorgang bis zu 2 Stunden dauern.

12. Wenn die Kontrolllampe  erlischt, können Sie nach kurzer Wartezeit die Backofentür öffnen.

WICHTIG

Zum Entsperren der Tür (Kontrolllampe  leuchtet) muss der Funktionswahlschalter auf Stellung  stehen. Wenn Sie die Anweisung unter Punkt 10 ausgelassen haben, müssen Sie den Wahlschalter auf Stellung  drehen und einige Minuten warten, bis die Tür entsperrt wird und die Kontrolllampe erlischt.

13. Öffnen Sie die Backofentür und wischen Sie den Innenraum mit einem feuchten Tuch ab und entfernen Sie dabei die beim Reinigungsvorgang entstandene Asche. Schwer zugängliche Stellen im Innenraum müssen mit einem nichtmetallischen Scheuerschwamm gereinigt werden.


14. Nach der Reinigung des Backofeninnenraums vergessen Sie bitte nicht, die Halterungen und ihr Zubehör wieder einzusetzen.


15. Ihr Backofen ist jetzt bereit für einen neuen Backvorgang.

WICHTIG: Sollte bei der Programmierung oder Bedienung dieser Funktion ein Problem auftreten, lesen Sie bitte im Abschnitt "Probleme bei der Bedienung der Pyrolyse-Funktion" nach.


ABBRUCH DES PYROLYSE-REINIGUNGSVORGANGS

Die Pyrolyse ist eine automatische Funktion und kann als solche nur durch Programmieren der Uhr gestartet werden. Um einen Reinigungsvorgang abubrechen, muss die Programmierung des Backofens wie folgt annulliert werden:




- 1 Stellen Sie den Funktionswahl-Schalter auf  und warten Sie ein Minute.
- 2 Entsperren Sie die Backofentür.

- 1 **Stellen Sie den Funktionswahl-Schalter auf  und warten Sie ein Minute.** Der Backofen hört auf zu heizen.

- 2 **Entsperren Sie die Backofentür.** Um den Reinigungsvorgang abubrechen, muss die Backofentür entsperrt werden. Hierzu beachten Sie bitte folgendes:

- a) **Entsperrung der Tür nach mehr als 45 Minuten Laufzeit des Reinigungsvorgangs.** Wenn der Reinigungsvorgang im Backofen schon länger als 45 Minuten läuft, entsperrt sich die Tür automatisch, sobald sich der Backofen auf eine sichere Temperatur abgekühlt hat. Danach erlischt die Lampe .

- b) **Entsperrung der Tür während der ersten 45 Minuten Laufzeit des Reinigungsvorgang (bei niedriger Temperatur).** Wenn der Reinigungsvorgang im Backofen weniger als 45 Minuten läuft, muss die Backofentür manuell wie folgt entsperrt werden:

- 1 Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position .
- 2 Warten Sie ca. 1 Minute.
- 3 Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position .
- 4 Ungefähr 1 Minute später erlischt die Lampe  und dann kann die Tür geöffnet werden.

PROBLEME BEI DER BETRIEBUNG DER PYROLYSE-FUNKTION

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Mein Zubehör und die Führungsschienen der Backbleche sind beschädigt.	Sie haben sie vor der Durchführung des Pyrolyse-Reinigungsvorgangs nicht entfernt.	Sie müssen durch neue ersetzt und diese bei zukünftigen Reinigungsvorgängen entfernt werden.
Die Farbe der Emaille hat sich verändert, oder es haben sich Flecken gebildet.	Die chemische Zusammensetzung einiger Lebensmittel kann solche Veränderungen auf der Emaille hervorrufen.	Dies ist ein normaler Vorgang, der die Eigenschaften der Emaille nicht beeinträchtigt.
Die Backofentür ist blockiert, die Lampe  leuchtet, aber der Backofen heizt nicht auf.	Sie haben den Funktionswahlknopf auf Position  gedreht, aber keine weitere Funktion eingestellt.	Schalten Sie den Backofen ab und folgen Sie den Anleitungen zur Entsperrung der Tür während der ersten 45 Minuten Laufzeit bei niedriger Temperatur. Danach wählen Sie die Funktion Pyrolyse, indem Sie die Anleitung genau befolgen.
Ich habe den Funktionswahlschalter auf die Stellung  gedreht und das Pyrolyse-Programm P1, P2 oder P3 gewählt, aber die Kontrolllampe  leuchtet nicht und der Backofen heizt nicht.	Die Backofentür ist schlecht geschlossen, deshalb kann der Backofen die Tür nicht blockieren.	Überprüfen Sie die Tür und stellen Sie sicher, dass sie richtig geschlossen ist.
Ich habe den Funktionswahlschalter auf die Stellung  gedreht und das Pyrolyse-Programm P1, P2 oder P3 gewählt, aber die Kontrolllampe  leuchtet nicht und der Backofen heizt nicht.	Die Türsicherung funktioniert nicht, obwohl die Tür richtig geschlossen ist.	Rufen Sie bitte den Technischen Kundendienst an, da es sich um einen Defekt der Türsicherung handelt.
Ich habe die Funktion Pyrolyse eingestellt, der Backofen funktioniert korrekt, aber die Lampe  leuchtet nicht.	Die Lampe  funktioniert nicht richtig.	Rufen Sie bitte den Technischen Kundendienst an.
Das Pyrolyse-Programm ist beendet und der Backofen ist kalt. Dennoch ist die Tür blockiert und das Symbol  blinkt.	Sie haben den Funktionswahlknopf nicht auf Position  gedreht, als das Pyrolyse-Programm beendet war.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie den Funktionswahlknopf auf Position  und warten Sie 1 Minute. 2. Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position  und warten Sie 1 Minute. 3. Drehen Sie den Funktionswahlknopf wieder auf Position  zurück und warten Sie, bis die Lampe  erlischt.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Ich habe den Funktionswahlknopf auf Position □ gedreht, aber die Tür ist immer noch blockiert.	Der Backofen ist nicht bis auf die Sicherheitstemperatur abgekühlt.	Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist und die Lampe 🔒 erlischt.
Ich habe den Funktionswahlknopf auf Position □ gedreht, der Backofen ist kalt und die Tür ist immer noch blockiert.	Sie haben die Anleitung zur Annullierung des Programms nicht genau befolgt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen Sie den Funktionswahlknopf auf Position □ und warten Sie 1 Minute. 2. Drehen Sie den Funktionswahlknopf auf Position 🟡🟡🟡 und warten Sie 1 Minute. 3. Drehen Sie den Funktionswahlknopf wieder auf Position □ zurück und warten Sie, bis die Lampe 🔒 erlischt.
Ich habe den Funktionswahlschalter auf Stellung 🟡🟡🟡 gedreht. Die Kontrollleuchte 🔒 leuchtet auf. Die Uhranzeige zeigt das blinkende P-Symbol und alle 5 Sekunden ertönt ein Piepton.	Sie haben keine P1-, P2- oder P3-Programmierung gewählt.	Drücken Sie + oder -, um ein P1-, P2- oder P3-Programm zu wählen, damit der Pyrolyse-Zyklus beginnt.

FICHA / FICHA / BROCHURE / FICHE / DATENBLATT

Fabricante	Fabricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	TEKA	TEKA
Modelo	Modelo	Model	Modèle	Modell	HPL-830	HPL-840
Clase de eficiencia energética, en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente).	Classe de eficiência energética, numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente).	Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient).	Classement selon son efficacité énergétique sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe).	Energieeffizienzklasse auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch).	A	A
Función de calentamiento.	Função de aquecimento.	Heating function.	Fonction chauffage.	Beheizung.		
Calentamiento convencional.	Convencional.	Conventional.	Classique.	Konventionelle Beheizung.		
Convección forzada.	Convecção forçada de ar.	Forced air convection.	Convection forcée.	Umluft / Heißluft.	←	←
Consumo de energía.	Consumo de energia.	Energy consumption.	Consommation d'énergie.	Energieverbrauch.		
Calentamiento convencional.	Convencional.	Conventional.	Classique.	Konventionelle Beheizung.	0,93 Kwh	0,88 Kwh
Convección forzada.	Convecção forçada de ar.	Forced air convection.	Convection forcée.	Umluft / Heißluft.	0,79 Kwh	0,79 Kwh
Volumen neto (litros).	Volume útil (litros).	Usable volume (litres).	Volume utile (litres).	Netto-volumen (liter).	59	59
Tipo: Pequeño Medio Grande	Tipo: Pequeno Médio Grande	Size: Small Medium Large	Type: Faible volume Volume moyen Grand volume	Typ: Klein Mittel Groß	←	←
Tiempo de cocción con carga normal.	Tempo de cozedura da carga-padrão.	Time to cook standard load.	Temps de cuisson en charge normale.	Kochzeit bei Standardbelastung.		
Calentamiento convencional.	Convencional.	Conventional.	Classique.	Konventionelle Beheizung.	47 min.	49 min.
Convección forzada.	Convecção forçada de ar.	Forced air convection.	Convection forcée.	Umluft / Heißluft.	47 min.	52 min.
Superficie de cocción.	Zona de cozedura.	Baking area.	Surface de cuisson.	Backfläche	1250 cm²	1250 cm²
Ruido (dB (A) re 1 pW).	Nível de ruído dB(A) re 1 pW.	Noise (dB (A) re 1 pW).	Bruit (dB (A) re 1 pW).	Geräusch (dB (A) re 1 pW).		

Nuestra aportación a la protección del medio ambiente: utilizamos papel reciclado.
 A nossa contribuição para a proteção do ambiente: utilizamos papel reciclado.
 Our contribution to environmental protection: we use recycled paper.
 Notre contribution à la protection de l'environnement : nous utilisons du papier recyclé.
 Unser Beitrag zum Umweltschutz: wir verwenden umweltfreundliches Papier.
 Cod.: 83172492/3172492-003

